

6822

1a

LIVRE DE POCHE

à l'usage de la
JEUNESSE ARMÉNIENNE ET GÉORGIENNE.

par
GABRIEL TER-GABRIELIANTZ.

Tiflis.

„უემოკლეულო ჭრან-
ციცულო ლაზარაკის
წიენი ჳიბეუი ჩასაღები“

სასმარებელი სომეხთა ღ ქართველთა
ახალგაზღებისათვის. შედგენილი
გაბრიელ ტერ — გაბრიელიანცისაგან.
თბილისში.

მარტიროსიანცის სტამბაში, კუკიის სიღზე.

1872.

Handwritten signature or mark at the bottom of the page.

LIVRE DE ROCHE

à l'usage de la

JEUNESSE ARMENIENNE ET GEORGIENNE.

par

GABRIEL TER-GABRIELIANTZ.

Tiflis.

La typographie J. Martyrossiantz, au pont de Michelovsky.

1872.

შემოკლებული ძრანციცული ლაზარაკის წიგნი
ჯიბეში ჩასადები.

16222
K

სახმარებელი სომეხთა და ქართველთა
ასალგადებისათვის. შედგენილი
გაბრიელ ტერ — გაბრიელიანცისაგან.

თბილისში.

მარტირიანცის სტამბაში, გუგის ხიდზე.

1872.

Дозволено Цензурою. Тифлисъ. 5 Апрелья 1872 г.

Типографія Мартирова, (на Михайловскомъ мосту.)

წინა—სიუჟეტობა

ყოველს კაცს, თვის სიცოცხლეში, აქვს ორი ვალდებულება; პირველი რათა ჰქონდეს სიუჟარული მღვთისა და მეორე მოუვასისა. სიუჟარული მღვთისა მტკობარობს აღსრულებასა შინა ყოვლისა მის ბრძანებისასა, ხოლო სიუჟარული მოუვასთა ურთიერთ მშვიდობასა და სიუჟარულსა შინა. კაცთა ნათესავი განიუთფების რაოდენმე ტომათ, ამისთვის მოუვასნიცა ჩვენნი არიან სსვადასსვა ტომთაგანნი, რომელნიცა განირჩევიან ერთი ერთისაგან სსვათა შორის ენებით; აღსასრულებლად ჩვენის მოვალეობისა მათდამი უმჯობესია ცოდნა მათისა ენისა, უმეტესად მათისა, რომელნიც მრმატებულათ დაახლოებულნი ა-

რიან ჩვენსედა ზ რომლებთანაც წასვლა, მოსვლა-
სა აქვს სხვადასხვა სარგებლობაები. ჩვენ სომეხ-
თათვის აუცილებლად საჭიროა ცოდნა რუსული-
სა ზ ჭრანციცულისა ენებისა, რუსული ენის სა-
ჭიროებას აწინდელს განათლებულს საუკუნეში თით-
ქმის უველა მიხვდენილია ზ ბევრმა იცის კიდევცა,
რუსული ენა. აკრეთვე საჭიროა ჭრანციცული ე-
ნის ცოდნაცა, რადგანაც ამ ენაზედ იბეჭდებიან
სხვადასხვა სასარგებლონი წიგნნი ზ ჩვენ კვავს
ხშირად ვაჭრობის გამო შემთხვევა ამ ხალხთან.
ამ მიზეზებისა გამო მე ვიფიქრე ამ ზატარა წიგ-
ნის შედგენა ზ შევადგინე კიდევც „უბეში ჩასადები
ჭრანციცული ლაჰარაკის წიგნი“. თვით უწეი ზ
ვერძნობ, რამ ამ ჩემ გამოცდილებისათვის ზირველ
დაწეებულ წიგნს აქვს მრავალი ნაკლებულება, მო-
მატებულად სიტეუების გამოთქმაში, მრავალი მეცა-
დინება მივიდე, რომა ქართულის ასოებით მომე-
ხერხებინა ჭრანციცული სიტეუების გამოთქმა, მა-
გალითებრ: un, feu, Monsieur, peu, jeun, Sœur..... მაგ-
რამა ვერას ღონის ძიებით ვერ შევიძელი ზ არც

შესაძლებელია, მე თვით ვკრძნობ ამის გარდა სხვათა ნაკლულევანებათაცა, მაგრამ ვიძედიანეულობითხველთაზედა, რომელ ივინი სასტიკად არ მიჭუვებთან ამ ნაკლულევანებათა გამოძიებასა ღ მით ღ ცულ ვიქმნები საუვედურისა ღ განკიცხვისაგან. მე მსურდა ჭრანციცული სიტუვა სომხურათ გადამეთარგმნა, მაგრამა ვერ მოძიხდა სხვადასხვა მიზეზებისა გამო. . . მოკლეთ სთქვა. ეს ოდენი შევიძელი ღ აღვასრულე, ახლა შეიძლოს ღ შეადგინოს ვისაცა სურდეს უმჯობესი ღ კანონიერი, ეს ჩემთვის იქმნება ფრიად სასიხარულო ღ სასიამოვნო! *Quod potui, perfeci; faciant meliora, qui possunt!*



ჭრანცისუღი

რანკონტრ.



ბონჟურ, მოსიო.

მოსიო, ჟეუ სუჰეტ ლ
ბონჟურ.

ჟე ლონორ დეუ სუჰეტე
ლ ბონჟურ.

კომან ვუ ჰორტე ვუ ო-
ჟურდჰეუი?

ჟესპერ ჟეუ ზეტ ან ბონ
სანტე.

ჟე მ ჰორტე დორ ბიენ.

ტრე ბიენ, დიე მერსი.

კომან ს ჰორტე მოსიო
ვოტრ დრერ?

ლაპარაკი.

შესვედრა.



გამარჯობა, ბატონო,
ბატონო თქვეთვის გამარ-
ჯობა მსურს.

თქვენ დილა მშვიდობას
მოგასსენებთ.

დღეს როგორ კარგათ მ-
შვიდობით ბმანდებით.

იმედი მაქს რომ კარგათ
ბმანდებით.

ძალიან კარგათ ვარ.

მადლობთ უფალსა, ძა-
ლიან კარგათ ვიმყოფები.

თქვენი ძმა როგორ ბმან-
დება, ბატონო?

ელ ს ჰორტ ტრე ბიენ,
მოსიო, ჟუჟ რემესი.
კომან ს ჰორტ ტუტ ლა
დამილ?

კომან ს ჰორტ ონ ბე ვუ?
ე კომან ს ჰორტ მადამ
ვოტრ მერ?

მა მერ ს ჰორტონ ჰო მიო
ოჟურდუი.

ელ ს ჰორტ ბოკუ მიო.
ელ ს ჰორტ ასსებიენ.
ელ ს ჰორტ ჰასაბლმან
ბიენ.

ელ ს ჰორტ კომან სლა.

ელ ს ჰორტ რუდუსმან. —
ელ ნ ს ჰორტ ჰა ტრე ბი-
ენ. — ელ ნ ს ჰორტ ჰატ-
რო ბიენ.

ელ ნ ს ჰორტ ჰა ბიენ.

მადლობთ, ბატონო, ის
მადიან კარგათ არის.
მთლივ ოჯახობით რე-
გორ არიან?

სასლობა რეგორ არიან?
დედა ქალბატონი რეგორ
არის?

დედა ჩემი დღეს ცოტათ
კარგათ არის.

მადიან კარგათ არის.
სამეოფი კარგათ არის.
მადლობის თქმისთუინ
კარგათ არის.

ჟერ სრულებით კარგათ
არ არის.

მადიან კარგათ არ არის:

კარგათ არ არის:

ელ ე ტენდისპოზე.

ელ ე ძალად.

ელ ე ბიენ ძალად.

ელ ე დანჟეროზმან ძალად.

ელ ს ჰორტ ტრე ძალ.

ელ ე ბიენ ძალ.

ელ ე ტრე — ბა.

ელ სან ვა. — ელ ემუ-
სანტ. — ელ სმორ.

ქატ — ელ? — ქესქელა?

ელ აპრი მრუა.

ელ ე ტანრუმე.

ელ ა ონ გრო რუმ. —

ელ ე ღორ ან რუმე.

ელ ა ლა დივერ.

ქან სუი ბიენ დაშე.

ღე ჰუი ქან ეტელ ძალად?

ღე ჰუი ქან ე ტელ ენდის-

ცოტატ ჯერარის მოსვე-
ნებული:

ავათ არის:

ძალიან ავათ არის:

მძიმე ავანტეოფია.

ძალიან ცუდად არის:

მძიმეთ არის:

წასვლაზედ არის:

სიკვდილზედ არის: — 7

სულს აძლიებს.

რა აქვს: მიზეზი რა არის?

შესცვივია:

სურდო შეჭურია:

მძიმე სურდო შეჭურა:

სიცხე აქვს.

ძალიან მწუინს:

რამდენისხნის აქეთ არის
ავად?

რამდენი ხნის აქეთ არის

პოზე?

უნ სავე პა ქელ დიუ მალად.
ქელესონ მალ?

ქელ ე სა მალადი?

პრანდ ელ ქელ ქ შოზ?

ვუა ტელ ქელქონ?

ლ მედსენ ვიენ ლა ვუ-
ბრ ტუ ლე ქურ.

ქესპერ ქ სლა ნსრა რიენ
— ილ დო ესპერე
ქ სლა ნორა პა დ
სუიტ.

ნუ ლესპერონ.

ლ მედსენ ასსურ ქსლა ნ
სრარენ.

ტან მიო.

ჟან სუი ბიენეზ.

მადმუაზელ ვოტრ სორ ე-
— ტელ ტუქურ მალად?

ეტელ ანკორ ენდისპოზე?

მოუსვენრად?

ავანტუოფობა არვიტოდი?
რაადცილს სტკივა?

ავანტუოფობა რა აქვს?

წამალს არა სომს?

ექიმი ვინმე მოდის:

მოდის ბუდამ ექიმი ი-
მის სანახავათ.

იმედი მაქ რომ არაფერი
არ იქსება: — და ბო
ლოც კარგი იქნებ:

ჩვენც იმედიანობთ:

დოქტორი ამობს რომ ა-
რაფერი უშავს.

კარგიც ეკ არის.

მალთან მიხარვან.

ბარშინა ქალო თქვენი და
სულ ავათ არის?

კიდევ ჯერ მოსვენებით

ქელ ნე ჰა ზანკორ ანტიე
რმან გერი.

მე ზელ სპორტ ბოკუმიო.

ქან სუი ბიენ შარმე.

არარის?

ჯერ სრულებით კარკათ
არ გახდა.

მაგრამ უფრო ძალიან
კარკათ არის.

ძრეულ მისართან.



დენარ.

წასვლა, მო- უორება.

ილ ღო ქ ქ მანაილ.

ილ ღო ქ ქ უუ ქიტ.

ილ ღო ნუ ქიტე.—

ილ ღო ნუ სეპარე.

ილ ღო ქ ქ პრენნ კონ-

ქე დ ვუ.

ქ ჰე პრანდრ კონქე დვუ.

უნდა წავიდე.

უნდა მე თქვენ გავშორდე.

უნდა ერთმინეთს მოვშო-
რდეთ გავყვალათ.

უნდა რომ თქვენი ბძანე-
ბით წავიდე.

თქვენგნით ბრძანება უნდა
ავიდლო წასვლისა.

ჟუს ქალონთრდუუ რეეუ-
არ. — ჟუსქო პლეხინ დ
გუ რეეუარ.
ო პლეხინი.

ადიე (ადიო).
ჟუსქო რეეუარ. — ო რე-
ეუარ.

სან სადიო. — ჟ ნ
გუ დიპა სადიო.

ვოტრ სერვოტორ. — ვო-
ტრ სერვანტ,
ვოტრ ტრე — სუბლ სერ-
ვიტორ.

ბონ სუარ. — ბონუი.

ჟეუ სუქეტ ლბონსუარ.

ვთხოგ უფალსა რომ კი-
დევ ვნახოთ ერთმანეთი.
- თქვენს მოსვლას ვულო-
მშვიდობით ბრძანდებო-
დეთ.

შვიდობით.
კიდენ ვნახოთ ერთმანე-
თი მშვიდობით. — ჩვენსუ
დაგვოვიწყებთ: შვიდობით.
უმ შვიდობით: —

შვიდობიდ არკეტეუით.
მალე ერთმანეთი ვნახოთ.
მორჩილი ვარ. — თქვენი
კოგო ვარ მოსამსახურე.
თქვენო ბრწყინვალებავ
თქვენი მორჩილი უმაღა
მოჯამაგირე ვარ.

საღამო კარგათ ეოფნისა
საღამო მშვიდობისა.

საღამო კარგათ ეონასა;

ჟ ვუ სუჭეტ ლ ბონ ნუი.

ჟ ვუ სუჭეთ უნ ბონ ნუი.

სალუე მოსიო ვოტრ
დრერ დ მა ჰარ.

დეტ მე სამიტეი ა მად
მუაზელ ვოტრ სორ.

პრესანტე მონ რესჰე ა
მადამ ვოტრ მერ.

პრესანტე მე დგუარ ა მა-
დამ ვოტრ ტანტ.

ნუბლიე ჰასოპრე დ მადამ:

დიტ ბიენ დე შოზ ჰურ
მუა ა მადამ ვოტრ ნიეს.

დეტ მე კომპლიმან შევუ.

ჟ ნი მანქრე ჰა:

სალამო მშვიდობისა მ-
სურს თქვენთვის.

თქვენო პრეზენტი ვალებავ კე-
თილი დ მილინებისა.

თქვენი მმა მამიკითხეთ
ჩემი მხრიდან.

თქვენი დები მომიკითხეთ
ჩემგან.

დიდათ მამიკითხეთ თქვე-
ნი ქალბატონი დედა.

თქვენ ქალბატონ დეიდანს
დიდის სიამოვნებით
მამიკითხეთ.

ეს სახელი არ დაივიწყოთ
ქალბატონს უთხარით.

თქვენი მმის ქალი ძალი-
ან მამიკითხეთ.

სახლში უველანი მოი-
კითხეთ.

ჩემს თვალზედ იყოს.—

არ დაუვიწყებ.



ბუარ ე მანუე. ჭამა და სძა.



ავეუ დენ?

ლანუტი მ ვიენ.

ჟე ბონ ანუტი.

ჟე დენ.

ჟე ბიენ დენ.

ჟ მანჟრე ბიენ ონ ბორსო.

მანჟე ქელქ შოზ.

ქ მანჟრე— ვუ?

ქ ვულე ვუ მანჟე?

ქ დეზირე— ვუ მანჟე?

მშიერი ხართ?

იშტაი მამდის.

კარგი იშტა მამეცა მაქვს.

მშიერი ვარ მუცელი ცა-

რელაა.

მალიან მშიერივარ.

ერთი ნაჭერი რამ მინ-

დოდა მეჭამა მალიინ.

ჭამეთ რამე.

რა უნდა ჭამოთ?

რა ცნებად საჭმელათ?

გულით რა ცსურთ საჭ-

მელი?

ჟ მანჟრე ლაპრემიერ მოზ-
ვსუ.

ვუ ნ მანჟე ზა.

ვუ ნ მანჟე რიენ.

ჟეჟე დმანდ ზარდონ, ჟ მანჟ
ტრე ბიენ.

ჟე ტრე — ბიენ მანჟე.

ჟე დინე დონ ბონ აპეტე.

მანჟე სანკორ ონ მორსო.

ჟ ნ ჰრანდრე ზლე რიენ.

ავევუ სუად.

ნავე ვუ ზა სუად?

ჟე სუად.

ჟე ბიენ სუად.

ჟ სუი დორ ალტერე.

ჟ მორ დ სუად.

ბუჟონ.

ქ ვულე — ვუ ბუარ?

რაც რომ შემხვდება ჰირ-
ველ შემთხვევასედ ვჭამ.

არ მიირთმევთ.

არას მიირთმევთ.

მომიტყვეთ, ძალიან გუ-
ლიანხათ ვჭამ.

ძალიან გულთ მივირთვი.

კარგი იმტაით ვჭამე.

კიდევ ერთი ნაჭერი მი-
ირთვით.

ველარაფერს ვერავჭამ.

გწეურინანთ?

არა გწეურინანთ.

წეურვილი არა გავთ

მწეურვალთ ვარ.

მე ძალიან მწეურინან.

ჰირი მისმება წეურ.

წეურვილით ვკვდები.

დავლით.

რაცნებამთ დასაღევათ?

დონე მუა ა ბუარ.
პრენე ზონ ვერდვენ?

ვულე — ვუ პრანდრ ონ
ვერ დ ვენ?
ჟ ბუარე ბიენ ონვერ დ შან-
პან.

პრენე ზონ ვერ დ ბიერ.

ბუვე ზანკორ ონ ვერ
დვენ.

მოსიო, ჟ ბუა ა ვოტრ
სანტე.

ა ვოტრ სანტე, მოსიო.

ჟ ლონორ დ ბუარ ა ვო-
ტრ სანტე.

დასაღევი რამ მამეცით:
ერთი სტაქანი ღვინო და-
ლიეთ. აიღეთ.

გნებათ ერთი სტაქანი ღ-
ვინო დალიოთ?

ერთ სტაქან შანპანსკის
ძალიან გულით დავლევდი.
ერთი სტაქანი ჰივა და-
ლიეთ.

ერთი სტაქანი ღვინო კი-
დენ დალიეთ.

ბატონო, თქვენი სადღე-
გრძელოს ვსომ.

ღმერთმა ემელოს გა-
კიძარჯოს.

მსურს თქვენი სადღეგრ-
ძელო დავლიო.



ნუველ ახალი ამბავები.



ია — ტ — ილ დე ნუველ ოჟურდუი?	დღეს არის რამე ახალი ამბავები?
ია — ტ — ილ ქელქ შოზ დ ნუვო?	რა არის ახალი ანბავი?
სავე — ვუ ქელქ შოზ დ ნუვო? —	{ ახალი ამბავი იცით რამე?
სავე — ვუ დე ნუველ?	
ქ დიტ — ონ დბონ?	კარგი ამბავი არის რამე?
ქ დიტ — ონ დნუვო?	ახალი ამბავს რას ამო- ბენ ?
ავე — ვუ ქელქ შოზ ანუ ზანჩანდრ?	ჩვენთვის იცი რამე.
ქელ ნუველ ნუ ზანჩან- დრე — ვუ?	ახალი ამბავი რა გავთ ჩვენთვის სათქმელი?
ნავე — ვუზანტანდუ ჰარ- ლე დ რიენ?	არაფერი გავგიკიათ?

ქ დიტ — ონ დან ლავილ?

ქ დიტ — ონ დ ვოტრ კო-
ტე?

ჟ ნ სე რიენ დ ნუვო.
ილნია რიენ დ ნუვო.

ილნია ჰუენ დ ნუველ.

ჟ ნ სე ჰუენ დ ნუველ.
ჟ ნ ე ანტანდუ ჰარლე დ
რიენ.

ონ ნ ჰარლ დ რიენ.

ილია დ ბონ ნუველ.
ლე ნუველ სონ ბონ.
ილია დ მოვეს ნუველ.
ლე ნუველ სონ ბიენ
მოვეს.

ვუალა უნ ბონ ნუველ.

ქალაქში არას ლანარს
კობენ?

თქვენ მხარეს რას ლა-
პარსაკობენ?

ახალი არა ვიცე რა.

არაფერი არა არის რა ა-
ხალი ამბავი.

სრულობით ამბავი არა-
არის რა.

არავიცი რა ახალი.

არაფერი არა გაძიგია რა.

არაფერსედ არა ლანარს-
კობენ.

კარგი ამბავები არის.

ახალი ამბავები კარგებია,
ცუდი ამბავები არის.

ახალი ამბავები ძალიან
ცუდი ამბავებია.

აი ახალი ამბავი: — გა-

ვუხლა უნ ტრისტ ნუველ.

ქუ ანტანდუ დირ ქ.....

ჟ ნე ჰა ზანტანდუ ჰარლე
სლა.

ჰვე—ვუ ლიუ ლე ჟურნო?

ქ დიზ ლე ჟურნო?

ჟ ნ ლიუ ოქონ ჟურნალ
ოჟურდუი.

ჰვე—ვუ ვუ' სლა დან
ქელქ ჟურნალ?

სლა ნე მან სიონე ქ დან
სუნ ლეტრ ჰარტიკუ-
ლიერ.

დიტ—ონ ქი ა რესუ სეტ
ლეტრ?

უი; ონ ნომ ლაჰელ სონ

იხარე;

აი ერთი საწუინო ახალი
ამბავი.

შევიტეე რომ.....—ამობ-
დნენ რომ.....

ამ საქმისა არაფერი არა
შედიტევა:

გაზეთები წავკითხიათ?

გაზეთები რას ამობენ?

დღეს სრულებით გაზეთი
არ წამკითხია.

გაზეთში გინახამთ ეს
საქმე?

ეს საქმე მარტოკა ერთ
მოკითხვის წიგნშია და-
წერილი.

ამობენ თუ ვის მოსვლია
ეს წიგნი?

დიახ, სახელათ უწოდებენ,

ს ე მ. ა***.

ონ ღუტ ბოკუ დ სეტ
ნუველ.

სეტ ნუველ დმანდ კონ-
დირმასიონ.

დ ქი ტნე — ვუ სეტ ნუველ?
ვომან ლ სავე ვუ?

ქ ტიენ სეტ ნუველ დ
ბონ ჰარ? — ქ ტიენ
სეტ ნუველ დ ბონ
მენ.

ქ ლე დ ლა ჰრემიერ
სურს.

ქ ვუ კომ მონ ოტორ.
სეტ ნუველ ნ სე ჰა კონ-
დირმე.

ს ბრუი სე ტრუვე დო.

ონ ნ ჰარლ ჰლე დ სეტ
ნუველ.

რომ ჰეკიან ბ. ა***.

ამ ამბავსედ ძალიან ფიქ-
რობენ, ნაღვლობენ:
ეს ამბავი საჭიროებას მო-
ითხოვს, ახსნას.

ეს ამბავი ვისგან შეიტყუთ.
ეს როგორ შეიტყუთ?

ეს ამბავი კარგ ადგილს
გავიგე კარგ ადგილს
შევიტყე კეთილი სული-
სგან მივიღე.

ეს საქმე სწორედ თავის
ადგილიდგან გავიგე.

მთქმელს გეტყვით.

ეს ამბავი არ დაშტკიცდა.

ეს ამბავი ტყუილი გა-
მოდგა.

ამ ამბავსედ არას არ ლა-
ჰარაკობენ.

წარლ ტონ ტუჟურ დ გერ?

კრუატ — ონ ქ ნუ სეიონ
ლ ჰეე?

ს ნ ე ჰა ჰრობაბლ.

ონ ნ სე ქი ორა ლ დესსუ
დან სეტ გერ.

ტუ ლორიენ ვა ეტრ ბულ-
ვერსე.

ლ ტიატრ დ ლა გერ ე
ბიენ ვასტ.

ილხონ ჰერდუ ლა ბა-
ტაილ.

ლე დრანსე ონ რამპორ-
ტე უნ ვიკტუარ ეკლა-
ტანტ.

აჟე — ვუ რესუ დე ნუველ
დ ვოტრ დრერ?

ია --- ტ — ილ ლონტან

ომიანობაზედ ჯერ არ
ლაპარაკობენ?

მშვიდობიანობის იმედი
არის?

დასაჯერი, საიმედო ა-
რარის.

არ იციან თუ ვინ უნდა
მოერიოს ამ ომშია.

ამოსავლეთი სულ უნდა
გამტვერდეს:

ომის გზა ძალიან გრ-
ძელია, ფრთოლია:

ომი დაჰკარგეს.

დრანსიელებმა ძალიან
კარგი დამარცხება ჰქნეს.

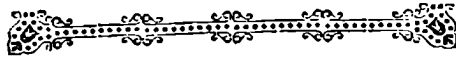
თქვენი მძისაგან ამბავი
ძიილეთ რამე?

ბევრი ხანია რაც რომ

ქ ვუ ნ ავე რესუ დე ნუველ დ ვოტრ დრეწ? კონბიენ ია — ტ — ილ ქ ილ ნეუსა ეკრი? ილია დო მუა ქ ჟ ნე რესუ დსე ნუველ? ილია ტრუა სმენ ქ ილ ნ ა ეკრი. ჟანტან ზუნ ლეტრ დ ლუი დ ჟურ ან ჟურ.	ამბაფი არ ბიგილიათ მ- ბისაგან? რამდენი ხანია რაც რომ წიგნი არ მოუწერია? ორი თვეა რაც რომ წიგ- ნი ზ ამბაფი არა მას. სამი კვირა იქნება რაც რომ, წიგნი არ მოუწერია. დღე დღესეღ წიგნს ვე- ლი მისვან.
--	---



აღე ე გენი. წასვლა დს მოსვლა.



ჭ ალე—ვუ?
 ჭ ალე—ვუ ჰარ ლა?
 ჭ ალე—ვუ კომ სლა?
 ჭ ვე ალა მეზონ.—ჟ
 მან ვე შე ნუ.
 ჭ ალე შე ვუ.—ჟ მან ა-
 ლე შე ვუ.
 ღ ჭ ვენე—ვუ?
 ჭ ვიენ დ შე მონ დრერ.
 ჭ ვიენ დ ლეკლიზ.
 ჭ სორ დ ლეკოლ.
 ვულე—ვუ ვენი რ ავეკ
 მუა?
 ჭ ვულე— ვუ სალე?
 ნუზირონ ნუ ჰრომნე.

სად მიბძანდებით?
 იქით სად მიბძანდებით?
 საით სადამდენ მიხვალთ?
 შინ მივალ.
 თქვენთან მოვიდოდრი თ-
 ქვენთან შინ მოვიდოდრი.
 საიღვან მობძანდებით?
 ჩემი მძისავან მოვალ.
 ეკლესიღვან მოვალ.
 შკოლიღვან მოვალ.
 ჩემთან გსურთ მოსვლა
 ჩემთან წამოხვალთ?
 სად გნებათ წასვლა?
 სასყიროთ მივალთ.

ნუ ზირონ დერ ონ ტურ.

ქ ლ ვო ბიენ.—ვოლონ-
ტიე.

პარ ჟე ირონ.—ნუ?—დ
ქელ კოტე ირონ—ნუ?

ნუ ზირონ დუ კოტე
ქ ვუ ვუდრე.—ნუ ზირონ პარ
ჟე ვუ ვუდრე.

ალონ სო პარქ.

პრენონ ვოტრ დრერ
ან პასან.

კომ ვუ ვუდრე.—კომ
ილ ვუ პლერა.

მ. ბ *** ეტ—ილ ა ლა
მესონ?

ილ ვიენ დ სორტირ.

ილ ე სორტი.

ილ ნე პასალა მესონ.

პუჟე—ვუ ნუ დირ ჟე

მივალთ ერთი კრუკი მო-
ვიაროთ.

პალიან, დიდის სიამოვნა-
ნებით მოვალ.

საით უნდა წავიდეთ სა-
ით ხარეს?

საით ხარესაც რომ გნე-
ბამს იქით წავიდეთ;
—საითაც გნებამს.

ობშინის ბაღჩაში წავიდეთ.
გავლაზედ თქვენი ძმაც
წავიუვანოთ.

როგორც გსურთ.—

როგორც გესიამოვნებათ.

მ. ბ *** შინ არიან?

ესლა გამოვიდა.

გამოვიდა.

შინ არ არის.

შეკიძლიანთ ჩვენ კვით-

ილ ე ტალე?

ჟ ნ სორე ვუ ლ დირ
ეკსაკტმან.

ჟ კრუა ქილ ე ტალე
ვუარ სს სორ.

სავე—ვუ ქანილ ვიენ-
დრა?

ნონ: ილ ნა რიენ დი
ან სან ალან.

ან ს. კა—ლა, ნუ ზი-
რონ სან ლუი.

ადიო.

ადიო მონ შერ ამი.

ბონ ვუაიაჟ.

სრათ თუ ისა სად წა-
ვიდა?

ვერ შემიძლიან ჭეშმა-
რიტად სწორეთ გით-
სრათ.

ვკონებ, რომ თავის
დის სანასავათ წავი-
და ისა.

იცით როდის მოვა ისა?

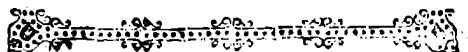
არა: წასვლის. დროს არა-
ფერი თქო.

მაგის უკან, უიმისოთაც
წავალთ.

მშვიდობით.

მონ შერ იმი (ჩემო სა-
უვარელო მოკეთევ).

დმერთმან ხელი მოგი-
მართოს.



ლ დეჟონე. შაკუსკა.



აჟე—ვუ დეჟონე?
 ჰანსანკორ.
 ვუ სარბუე ა ზროზო.

ვუ დეჟონრესავეკ ნუ.
 ლ დეჟონე ე ზრე.
 ვნე დეჟონე.
 ზრენე—ვუ დუ თე უ დუ
 კადე?

ემერე—ვუ მით დუ
 შოკოლა?
 ე ზრედე რ კადე.

ქ ვუ სოღრირე—ჟ?
 ვუასი დე ჰტი ჰენ ე დე
 როტი.
 ლ ჭელ ე მე—ვუ რ მით?

შაკუსკა მიგირთმევიათ?
 ჟერ არ მიჭამია.
 ძალიან კარგ დროს მოს-
 ვედით.
 ჩვენთან შაკუსკას მიირთ“
 შაკუსკა მსათ არის.
 მობძანდით დასაკუსკდით.
 ჩაის მიირთმევთ თუ
 უავან?
 უფრო შოკოლადს მიირთ
 მევთ, გიუვარსთ?
 უავა უფრო მიუვარს მირ-
 ჩევნია.
 რას გვიბძანებთ?
 აჭა ცოტა ზური ზ
 ვადი.
 რომელი უფრო უსურს?

ჟ ჰრანდრე ონ ჰტი ჰან.
ჟ ჰრედერ უნ როტი.
კომპან ტრუვე ვუ ლ კადე?

ვესპერ ქ ლ კადე ე ტა
ვოტრ გუ.

ლ კადე ეტილ ასე დორ?
ილ ე ტექსელან.
ჰრენე სანკორ დუ სუკრ.

ეტ—ილ ასე სუკრე?
სილ ნ ლეჰასასსე, ნდეტ
ჰა დ მასონ.

სილ ნ ლე ჰასასსე; დიტ
—ლ მუა სან სერე-
მონი.

ებე—ვუ ლ ლე?
ვუ ნავე ჰა სასე დ ლე.
ჰერმეტე—მუა დ ვუ სან

ნატარს ჰურს აკიდებ:
წუადი უფრო მიუვარს.
ვავა როგორ გიამათ,
როგორ მოგეწონათ?

მეონია რომ კადე თქვე-
ნი მოსაწონი არის.

კადე სამეოფი ძალიანია?
საკურეული.

ცოტა კიდევ აიღეთ შა-
ქარი.

სამეოფია შაქარი?
თუ რომ სამეოფი არ ა-
რის, კიდევ მოუმატეთ,
გაბედვით.

თუ რომ აკლია მითსა-
რით ბეს ცერემონი.

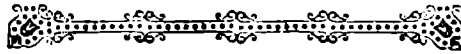
რბე კიევართ?
სამეოფი რბე არგოქნიათ
თუ რომ ცნებად ცოტათ

ვერსე ანკორ.
დეტ კომ სივუ სეტოე შე
ვუ.
ჟე ვუ რემერსი, ჟე დინი.
ჟე დე ტონ ექსელან დე-
ჟონე.

კიდევ აამსეთ.
როგორც თქვენსა.
აქაც ისე
მადლობთ გაუმესი.
მალიან კარგი საკუსკა
ვქენი.



ღ დინე. სადილო.



ქ ვუ სერვირე—ჟ?
ვულე—ვუ სონ ჰო დ
სუნ?
პრანდრე—ვუ დ ლა სუნ?
ჟ ვუ რემერსი. ჟ ვუ დმან-
დრე ონ ჰო დ ბოა
ილა სი ბონ მინ.
ქელ მორსო ებე ვუ ღ
მიო?

რას გვიბძანებთ?
არაგნებამთ, ცოტა სუჟი?
სუნს მიირთმევთ?
მადლობთ, მე ცოტა სა-
რის ხორცი მამეცით
მალიან კარგი ჩანს:
რომელი ნაჭერი უფრო
კიუვართ?

დ ქელ კოტე ღ კუზრე
—ჟ?

ღუ ზრემიე კოტე ვნუ.

ღ ვულე—ვუ ბიენ კუი

უ ზო კუი?

ბიენ კუი, სილ ვუ ზლე.

ზა ტრო კუი, სილ ვუ
ზლე.

ჟ ლემ ონ ზო კუი.

ჟ ნ ლემ ზა ტრო კუი.

ვუსეტ სერვი ს ლონ ვო-
ტრ გუ.

ვუსე—ჟ სერვი ლმორსო
ქ ვუ სემე ლ მინ?

ჟესჰერ ქ ს მორსო ე ა
ვოტრ გუ.

რომელი მხარე მოგჭრა?

რომელიც იყოს.

ძალიან მოხარშული გინ-
დათ თუ ცოტათ მოხა“
გთხოვთ რომ ძალიან მო-
ხარშული იყოს.

გთხოვთ ძალიან მოხარ“
არ“

ცოტათ მოხარშული მიუ-
ვარს.

ძალიან მოხარ“ არ მი-
უვარს.

თქვენი მოხარონი თქვე-
ნი ვკუსისა მოგართ-
ვით:

თქვენი საუფარელი ნაჭ-
რიდგან მოგუცით:

იმედი მაქს, ვიმედინაობ
რომ თქვენი ვკუსისა არის:

იღ ე ტექსელან.

მენტნან, ჟ ჰე ვუ სანვუ-
აიე ონ მორსო დ ს ჰატე.
ჟ ჰრანდრე დ ჰრედე-
სანს ონ მორსო დ ს
ჰუდენ.

კუტე დ ლონ ე დ ლო-
ტრ.

ჰრენე ჰლუ ტო ონ მორ-
სო დ ლონ ე დ ლოტრ.

ძალიანია, სიტყვა არა
მაქს.

ესლა ამ ქადიდჯან ცო-
ტას, ერთ ნაჭერს გამო:
ასლა მე ერთ ნაჭერს ა-
ვიღებ ამ ჰუდენიდან.

ორივეს კემოც ნასეო ა-
მისიც დ იმისიც.

კარგი ის იქნება რომ ო-
რივედგანაც აიღოთ, კე-
მო ნასოთ:



ქართული ან ბანი.

ა	ბ	გ	დ	ე	ვ	ზ
ღ	თ	ი	კ	ლ	მ	ნ
ო	პ	ჟ	რ	ს	ტ	
უ	ფ	ქ	ც	ძ	წ	ჩ
ც	ძ	წ	ჭ	ხ	ც	ჯ
			ჭ	ჯ	ვ	ჭ.

ქართული ანბანი.

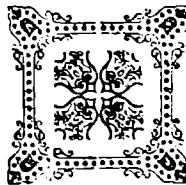
ა	ბ	გ	დ	ე	ვ	ზ	ღ	თ	ი	კ	ლ	მ
ნ	ო	პ	ჟ	რ	ს	ტ	უ	ფ	ქ	ც	ძ	წ
ჭ	ჩ	ც	ძ	წ	ჭ	ხ	ც	ჯ	ჭ	ჯ	ვ	ჭ.

მარცვლები.

ახ. აგ. ად. ახ. ავ. მე ახ. ოხ. ვა. რა. ის. ეს.
რძე. რქა. ვა. მარ. შენ. მე. შენ. ის. ზიძე.
ის. ხომ. რათ მას ჯან.

სიტყუნი.

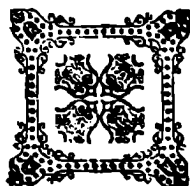
დედი. მამი. მხალ. დრო მალე ზური, მამე, ძალიან.
მშინ. გოგო. კეკე. მოდი. დედა კემანის სიძე მოუი-
და. ბალი. კაკა. მაიტანა.



იგაგები — ანდასკები.

სარი ხართან დაბიო, ან ფერს იცვლის ან
ზნესაო. საქმეს წაასდგენს რეგვენი, ფათერაკს დაბ-
რალეებსა. რას მიუურებ ზაჭიჭებში, მე ვჯობიკარ
ამ ბიჭებში. თაგუმა თხარა, თხარა ზე კატა გამო-
თხარა. თუ გული გულობს, ქადა ორის სელით
იჭმევაო. მისაფანა კატა თაგვს ვერ დაიჭერსო. გი-
ჟი დაასაქმე ზე შენც თან გაჭევეიო. მელასა ჭკით-
ხეს: თაფი საით გიერთო, ზე საქათმისკენაო. ზან-
ლური კი არ მეტკინება, მეწეინებაო. ტიტველა
კაცი ცხრა ჯერ გაცარცვესო. მჯობნს მჯობნი არ
დაელევაო. ფერი ფერსა, მაღლი ღმერთსა. მინამ
ზეტრე მოვიდაო, ზაფლეს ტყავი გააძრესო. მაღლ-
სა სცემდნენ, რძალს ასმენდნენო. ჩიტე ბღღვნათ

არა ღირდა ზღვევნა მეტი იუოო. სუაჳი ძუაღს
გაზომავს ზღ ისე ჩაჭუღაზავსო. სერსი ჳსჯობია
ღონესა, თუ კაცვი მოიგონესა. კაცვი უნღა სერსი
იუოს, გაჭქონღეს ზღ გამოჭქონღეს. ჳჯობსსიციციხლე-
სა ნამრასსა სიკუღიღი სახელოღანი. რასაცღ დანთესამ
იმასჳე მომკვი. მაღღი ქენი ჳედ მარღიღი მოაუარე.



ქრისტეანული დათვლა.

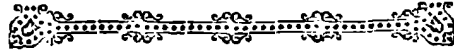
ონ	1	ერთი
ღო	2	ორი
ტრუხ	3	სამი
ქატრ	4	ოთხი
სენქ	5	ხუთი
სის	6	ექვსი
სეც	7	შვიდი
სუიტ	8	რვა
ნოდ	9	ცხრა
დის	10	ათი
ონს	11	თერთმეტი
დუს	12	თორმეტი
ტრეზ	13	ცამეტი
ქატონს	14	ოთხმეტი
ქენს	15	ოთხმეტი
სეს	16	თექვსმეტი
დის სეც	17	ხუთმეტი
დისუიტ	18	თვრამეტი

ღის ნოღ	19	ცხრამეტი
ვენ	20	ოცი
ვენ ტონ	21	ოც და ერთი
ვენტ დო	22	ოც და ორი
ვენტ ტრუა	23	ოც და სამი
ვენტ ქატრ	24	ოც და ოთხი
ვენტ სენქ	25	ოც და ხუთი
ვენტ სის	26	ოც და ექვსი
ვენტ სეტ	27	ოც და შვიდი
ვენტ ჰუიტ	28	ოც და რვა
ვენტ ნუღ	29	ოც და ცხრამეტი
ტრანტ	30	ოც და ათი
ტრანტ ონ	31	ოც და თერთმეტი
ტრანტ დო	32	ოც და თორმეტი
ტრანტ ტრუა	33	ოც და ცამეტი
ტრანტ ქატრ	34	ოც და თოთხმეტი
ტრანტ სენქ	35	ოც და თუთხმეტი
ტრანტ სის	36	ოც და თექვსმეტი
ტრანტ სეტ	37	ოც და ჩვიდმეტი
ტრანტ ჰუით	38	ოც და თვრამეტი

ტრანტ	ნოღ	39	ოც და ცხრამეტი
ქარანტ		40	ორმოცე
ქარანტ	ონ	41	ორმოც რე ერთი
ქარანტ	დო	42	ორმოც რე ორი
ქარანტ	ტრუა	43	ორმოც რე სამი
ქარანტ	ქატრ	44	ორმოც რე ოთხი
ქარანტ	სენქ	45	ორმოც რე ხუთი
ქარანტ	სის	46	ორმოც რე ექვსი
ქარანტ	სეც	47	ორმოც რე შვიდი
ქარანტ	ჭუიტ	48	ორმოც რე რვა
ქარანტ	ნეღ	49	ორმოც რე ცხრე
სენქანტ		50	ორმოც რე ათი.
სენქანტ	ონ	51	ორმოც რე თერთმეტი
სენქანტ	დო	52	ორმოც რე თორმეტი
სენქანტ	ტრუა	53	ორმოც რე ცამეტი
სენქანტ	ქატრ	54	ორმოც რე თოთხმეტი
სენქანტ	სენქ	55	ორმოც რე თუთხმეტი
სენქანტ	სის	56	ორმოც რე თექვსმეტი
სენქანტ	სეც	57	ორმოც რე ჩვიდმეტი
სენქანტ	ჭუიტ	58	ორმოც რე თრამეტი

სენქანტ	ნოღ	59	ორმოც ზ ცხრამეტი
სუასანტ		60	სამოცო
სუასანტ	ონ	61	სამოც ზ ერთი
სუასანტ	ღო	62	სამოც ზ ორი
სუასანტ	ტრუა	63	სამოც ზ სამი
სუასანტ	ქატრ	64	სამოც ზ ოთხი
სუასანტ	სენქ	65	სამოც ზ ხუთი
სუასანტ	სას	66	სამოც ზ ექვსი
სუასანტ	სუტ	67	სამოც ზ შვიდი
სუასანტ	ჭუიტ	68	სამოც ზ რვა
სუასანტ	ნეღ	69	სამოც ზ ცხრა
სუასანტ	ღის	70	სამოც ზ ათი
სუასანტ	ონზ	71	სამოც ზ თერთმეტი
სუასანტ	ღუს	72	სამოც ზ თორმეტი
სუასანტ	ტრუს	73	სამოც ზ ცამეტი
სუასანტ	კატორზ	74	სამოც ზ თოთხმეტი
სუასანტ	ჰენზ	75	სამოც ზ თუთხმეტი
სუასანტ	სეს	76	სამოც ზ თექვსმეტი
სუასანტ	ღის სეტ	77	სამოც ზ ჩვიდმეტი
სუასანტ	ღისუიტ	78	სამოც ზ თვრამეტი

მიღ უი სან სუასანტ დის | 1870. | ჩუო
მიღ უი სან სუასანტ დუს, | 1872. | ჩუობ.



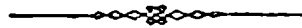
თვეების სახელები.

ჟანვრი	1	იანვარი
ფებრი	2	თებერვალი
მარს	3	მარტი
აპრილი	4	აპრილი
მაი	5	მაისი
ჟუნ	6	თებთვე
ჟული	7	კატათვე
უ (Aout).	8	ძარიაშობისთვე
სენტანბრ	9	ენკენისთვე
ოკტომბრ	10	ღვინობისთვე
ნოვამბრ	11	ვიორუობა
დეკამბრ	12	ქრისტეშობა



ღუკეების სახელები.

ლონდი	1	ოწმავათი
ძარღი	2	სამძავათი
მერკრდი	3	ოთხმავათი
ჟოდი	4	ხუთმავათი
ვანჯრდი	5	ხარასკევი
სამდი	6	შავათი
დიმანშ	7	კვირა



რა სმენ (უნ სმენ)	ერთი კვირა
რ ჟურ	ღღე
რ სუარ	სდამო
მიდი	შუადღე
მინუი	შუალამე
ქენს ჟურ	ოწი კვირა (თუთხმეტიღღე)
რ მუა	თჟე
რანე	წელიწადი

ლ ჰრენტან
ლეტი
ლოტონ
ლიფერ
ლა სეზონ
კონტე
კონტე ჟუსქა
მილ უისან
სუასანტ დის;
ბიენ მოსიო.
ტუტ სუიტ
მონ შერ ამი.

ქესქ სე?
რიენ.

გასაფსული
საფსული
შემოდგომა
სამთარი
წლის დროებები
დათვალე
დათვალე სანამ
ათას რვას
სამოც ზ ათამდინ.
კარგი ბატონო
ამ საათში
ჩემო საუკარელო თავი-
სიანო
რა არის რამბავია?
არაფერი.



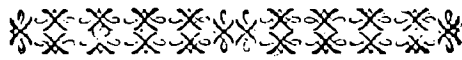
ქალაქების სასელები.

ტიფლის
გორი
კუთაის
ზოტი
ტელავ
ერევან
ტავრიზ
ტეირან
ბუსარა
ბაღდად
ლონდონ
მანსესტონ
ლეც
კრინიჩ
ოქსფორტი
დუბლინი
ედინბურგ

ტიფლისი (თბილისი).
გორი (ქართლში).
ქუთაისი
ფოთი
თელავი
ერევანი
თავრიზი
თეირანი
ბუსარეთი
ბაღდადი ქალაქი
ლონდონი
მანსესტონი
ლინცი.
კრინიჩი
ოქსფორტი
დუბლინი
ედინბურგი

პარი
სტრასბურ
მარსელი
ლიონ
ჟენე
კონსტანდინოპლ
მოსკუ
ჰეტერსბურ

პარეჟი ქალაქი
სტრასბურგი
მარსელია
ლიონი
ჟენე
სტამბოლი.
მოსკოვი
ჰეტერსბურგი.



ლაპარაკი.

ბონჟურ, მოსიო
ვუ პორტე ბიენ?
კომან სავა?
პარლე ვუ
მრანსე?
უი მოსიო,
ჟ პარლ ონ პო.
ვუ ზეტ მრანსე?

კამარჯობა, ბატონო.
კარგათ ხართ
როგორ ხარ?
იცით ლაპარაკი
ქრანცუცულათ?
დიახ ბატონო,
მე ცოტათ ვიცი.
თქვენ მრანცუცი ხართ?

უი, მოსიო.
ზარლუ მუა ღრანსე.
ბონჟურ, მოსიო
ე მადამ.
ბონ სუარ, მონ
ჰერ ე მა მერ.
ადიო, მონ ღრერ
ე მა სორ.
ბონჟი, მონ ონკლ
ე მა ტანტ.
ორეუარ, მონ კუსენ
ე მა კუსინ.
კომან ვუ ჰორტე ვუ?

ბიენ
მალ
ასე ბიენ
ასე მალ
ტრე ბიენ
ტრე მალ.

დიას, ბატონო.
ღრანცრიჟულათმელაზარაკე.
კამარჯობა ბატონო,
ღ ქალბატონო.
სალამო კარკათ ეოფნისა
დედავ ზ მამავ.
შვიდობით მმარჯან
და დარჯან.
ღამე მშვიდობისა
ბიძავ და მამიდავ.
სალამო მშვიდობისა
ბიძაშვილებო (და ზ მმა)
როგორ მშვიდობით ბ-
ძანდებით?

კარკათ
ავათ (ცუღათ).
სამეოფი კარკათ
სამეოფი ცუღათ
მალთან კარკა
მალთან ცუღათ.

კომიან. ს ზორტ
 ვოტრ დრერ?
 მონ დრერ ს ზორტ ბიენ
 მასორნ ს ზორტ ზა ბიენ.

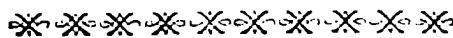
ლოგორ ბმანდუბა
 თქვენი მმა?
 ჩემი მმა კარგათ არის.
 ჩემი და კარგათ არ არის.



ლაპარაკი.

დონე მუა, ჟ ვუ ზრი,
 ოან კრეიონ ე უნ რეკლ
 ტალოე მუა, ჟ ვუ ზრი,
 უნ ზღაჟი.
 უ ე მონ ლივრ?
 ანორტი მუა უნ კაივრ
 დონე მუა დუ ზაზიურ.
 ჟ სე ზა დანვრ.
 უ ე ლ საბდ?
 ჟ სე მა ლ სონ.
 სავუ ვუ ვო დიალოგ?
 ჟ ნ ლე სე ზა..

მაძეცით მე ვთხოვთ
 კარანდაში ზ ლინუინკა.
 ვთხოვთ ერთი ზერო
 კამაძიჭურით.
 სად არის ჩემი წიგნი?
 ერთი ტედრადი მამიტანეთ
 ქალაღდი მამეცი
 მეღანი არა მაქვს.
 ზესოკი სად არის?
 მე ვიცი ჩემი უსოკი.
 იცით თქვენი რასკოფორი?
 არვიცი.



ლაპარაკი.

უვრე ვოტრ ლივრ.
ლისე სეტ ლინიო.
ზრენე ვოტრ კაიერ
ლისე ანკორ უნ მუა
ეპელე ჭო.
აღე ჰაუ ვიტ
ტუნენე ლა მეილ
ლისე სეტ ჰაე
უ მოტილ ლირ?
ჟუსე უ მოტილ ლირ?

ჟუსეისი.
კონტინუე.
არეტე ვუ.
ზრენე ვოტრ ჰაუე,
ვოტრ კაიერ დუ ჰაჰიე
დ ლანკრ ე დუ საბლ,

გააღეთ თქვენი წიგნი
წაიკითხეთ ეს ტრიქონი.
აიღეთ თქვენი რვეული
ერთხელ კიდევ წაიკითხეთ
მაღლა გამოთქვი
დახქარდი.
ფურცელი გადააბრუნე
წაიკითხეთ ეს პირი
სად უნდა წაიკითხოხ?
სადამდისინ უნდა წაი-
კითხოხ?

აქამდინ.
მიჭევი (წაიკითხეთ).
დადევით თქვენ.
აიღეთ თქვენი ჰერო,
თქვენი რვეული,
ქალაღდი, მელანი

გვრივე.

| ჰქსოვი ღ დასწერეთ.



ლაპარაკი.

ვუ ვუ ზეტ ტრომზე.
ლიზე ანკოლ ს მო.

კომანსე ზისი
დინისე ლა.
სნეპა კომ სლა.
ქელ ლეტრ ეს?
სეტ ონ ა
ნო, სენეპასონ ა.
რეგარდე.
ლიზე მიო.
პრონონსე ბიენ.
ნეუ დეპეჰე ჰა.
ხერრე ვოტრ ლივრ.
სეტასე.

თქვენ აშინვით მოხვედით.
ეს სიტუვა კიდენ წაი-
კითხეთ.
დაიწეთ აქა.
გაათავეთ იქა
ეკ ვერე არარის.
ეს რა ასო არის?
ეს ა არის.
არა ეს ა არარის.
უუურეთ.
კარკათ წაიკითხეთ.
კარკათ გამოთქვით
ნუ ჩქარობთ.
შეინახეთ თქვენი წიგნი.
სამეოფია.

ლანარაკი.

ვუ ნარლე ტუჟუ რუს.

ნარლე ჭრანსე.

ნ ქუე ზა, ტრავილე.
ვუ ნ სორე ზა ვოტრ
ლსონ.

ჰერმეტი მუა დ ქუე.
ალე.

მონ დრერ ვულე ვუ ქუე
ავეკ მუა?
დორ ბიენ.

აქუა დო ტილ ქუე?
ო დამ, ო კარტ უ ო
ჰუჰე?

ილ ე ტან დ დინირ.
ილ ე დეჟა მიდი.
კომან, დეჟა სი ტარ?

თქვენ მუდამ ლანარაკობთ
რუსულათ.

ჭრანციცულათ ილანარა-
კეთ.

ნუ თამაშობ, იმუშავე.
თქვენ არ გეცოდინება
თქვენი ურთკი.

ნება მამეცით თამაშობისა.
წადით.

მხოვან, არა გსურთ ჩემ-
თან თამაშობა?

მალიან გუჯით მსურს.
რანდა ვითამაშოთ?

ნარდი, კარტი თუ ტი-
კინები?

გათაყუბის დროება არის.
აგერ სადილობა არის.
როგორ, გვიან არის?

ლანარაკი ჭრანციკულათ.

ასიე ვუ.

ლეკე ვუ.

ტრე ტენე ვუ დრუა.

რესტე ტრანქილ.

ვუ მ ჰუსსე.

ვულე ვუ დუ ჰენ დ ლა

ვიანდ, დ ლო, დუ

ვენ, დ ლა ბიერ, დუ

კვას?

დაბმანდით.

აბმანდით.

სწორედ დადექით.

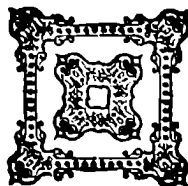
ჭკვიანათ იუავით.

თქვენ მჯგვლემამთ.

თქვენ ცნებამთ ჰური, სო-

რცი, წუალი, ღვინო,

ჰიუა, კვასი?



დღა რელიუი-სარწმუნოე-
ონ ეღლა ნა-ბაზელ და პუ-
ტურ. ნებაზელ.

ს ი ტ ე ვ ე ბ ი .

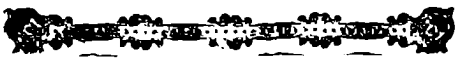
ღიო.	ღმერთი	ლეტუალ	მარსკლავი
ონ ანკ.	ანგელოზი	ლ სოლეილ	მზე
ღა ბიბლ.	სამხთო წე- რილი	ღა ლუნ	მთვარე
ღევანჟილ.	სახარება	ღ ღო	ცეცხლი
ღეკლიზ.	ეკლესია	ღერ	ჭაერი
ღაკრუა	ჯვარი	ღა ტერ	ღედაძიწა
ღორკ	ორღანო (სა- კრაზი)	ღო	წეალი
ღა კლოძ	ზარი	ღა პუსიერ	მტვერი
ღკლოძე.	სამრეკლო	ღა მერ	ზღვა
ღ სერკუილ	კუბო	ღ ლაკ	ტბა
ღ სიელ	ცა (მცა)	ღეტან	აუზი
		უნ რივიერ	მდინარე
		უნ სურს	წეარო

რ მარე	ჭაობი	რა ჟელე	მაროსი
რ მონღ	ქვეენიერობა	ილ ჟელ	ჭყინამს
ღუნნიერ	ღუნია	რა როსე	ნამი
უნგუტ	წვეთი, ცვარბი	რ დეჟელ	მოლსობა
ონ ორჩაჟ	ქუსილი ელ- ვით.	რა ჰლუი	წვიმა
რ ვან	ქარბი	ილ ჰლო	წვიმს
ონ ვან კუ- ლი.	ფრთოლიანი ქარბი	ილ დეჟელ	ღნება
უნ ტამპეტ	ქარბიშხალი	ილ დე დ'ვან	ქრის
ონ არსანსი.	ცისარტეულა	ილ დე კლერ	ნათღება
ელ		ილ დესომბრ	ღამღება
რა კლას	ვინული	ილ დე შო	ცხელა
რა ნეე	თოვლი	ილ დე მრუა	ცივა
რ ნუაჟ	ღრუბელი	***	
რ ტონერ	ქუსილი	რ ლომ ე	კანცხედ ი-
ილ ტონ	ქუსს	რე მარტი	მისნაწილ
რე კლერ	ელვა	რუ კორ	ებხედ სა-
ილ დე დესე- კლერ.	ელამს	ჟუ მენ.	სსრებხედ.
		—	—
		ლომ	კაცი

რა დამ	დედაკაცი	ლ ჰტი დის	ვაჟი შვილი
რანდან	ემაწვილი	რა ჰტიტ	პატარა ქალი
რ გარსონ	ვაჟი	დილ.	
რა დილ	ქალი	რა სორ	და
რა დებუა-	ჯეელი ქალი	რ ძრერ	ძმა
სელ		ლონკლ	ბიძა
ონ ვეილიარ	ბერი კაცი	რა ტანტ	მამიდა
უნ ვიეილ	ბებერი დედა-	რ ნუვო	დეიდას ვაჟი
დამ	კაცი	რა ნიეს	დეიდას ქალი
რა დ-მ	დედაკაცი	რ კუსენ	ბიძას შვილი
რეჰეს	მეუღლე	რა კუზინ	ბიძა შვილი
რ მარი	ქმარი		ქალი
რეჰე	ქმარი კაცი.	რ მარიაჟ	ქორწინება
რ ჰერ	ძამა	რე ნოს	ჯვარ წერა
რა მერ	დედა	რა დო	მსოთვევი
რ გრან ჰერ	მანა, ბაბუა	რა სურის	ძიძა (მუძუსი)
რა გრანდ	დიდიდედა	რა ბონნ	ძიძა, მოთა-
მერ.			მაშეხელი
რ დის	შვილი	რა ვევ	ქვრივი
რა დილლ	ქალი	რ ვედ	ქვრივი კაცი

რ კომპერ	ნათლიძაძე	რ დო	წელი
რს კომპერ	ნათლიდუღა	რ კოტე	მხარე
რს დილოლ	ნათლული	რს ჰუტრინ	გული
	ქალი	რს ბენ	ხელი
რ დილოლ	ნათლული	რ ბრა	კლავი
	ვაჟი	რ ჰუნ	მუშტი
ონ აძი	ნათესავი	რ კურ	წერთა (ინ-
უნ კონესანს	ნაცნობი		დაუვი)
რს ბუძ	პირი	რ დუა	თითი
რს ლევერ	ტუჩები	რ კორ	ხორცი, ტანი
რ მანტონ	ღაბაბი, ნი-	რს პოლ	ტვავი
	კაპი	ონ ოს	მვალი
რს დან	კბილი	რს ტეტ	თავი
რს ლანკ	ენა	რ ვიზაჟ	სახე
რს ორეილ	ეური	რ დრონ	შუბლი
რს მუო	თძები	რ ოილ	თვალი
რს ტრეს	ნაწნავი	რს ზიო	თვალები
რ კუ (Le cou)	კისერი	რს სურსილ	წარბები
რს კორე	ეული	რს ნე	ცხვირი
რს პოლ	მხარი	რს ჟუ	ლოჯა

მ ჰუს	დიდი თითი	მ ზა ტა-	სტოლი
მ ჰტი ღუს	ნეკი	მ ე რ	ლხინი
ლონკლ	ფრჩხილი	მ ანუ რი-	ზაკუსკა
უნ ანვი	ფრჩხილის ნუნაზე.	ტურ,	ზერ.
	(აცრეცნი- ლი ტუავი).	=	
მ ჰნუ	მუსლი	მ ტაბლ	სტოლი
მ ჰიუ	ფეხი	მ რეჰა	ლხინი
მ ჰანბ	ბარჯალი	მ ღეჟონე	ზაკუსკა
მ ტაღონ	ქუსლი (კვი- რისტავი)	მ ღინე	სადილი
მ სან	სისხლი	მ გუტე	სამხარი
მ გორ	გული	მ სუჰე	ვანძამი
მ ჰსურ	ოფლი	მ სუჰ	სუფი
		მ სუჰ ოძე	რჩი
		მუძე სალე	წნილი
		მ სოს	სოუსი
		მ ზა ვიანდ	ცხვრის ხოლ
			რცი
		მუ ბოჟ	ძროხის ხოლ
			რცი



ღუ ბუილი	კამბეჩის სო-	ღ ბლან	თეთრი
	რცი,	ღ ჟონ	უვითელი
ღუ ვო	ხბოს სორცი	ღა კოქილ	ნაჭუჭი
ღუ მუტონ	ცხვრის სო-	ღა ძლან	ერთ რიგო
	რცი.	ღა გოდრ	კუზატი
ღუ ჟიბიერ	ნანადირავი	ღა ჰატი-	ჰატარა კუზა-
ღუ ჰულე	ვარეები	სერი	ტი
ღუ ბუდენ	კალბასი	ღ ჰატე	პიროგო
ღუ სოსის	ძეხვები	უნ უა დარსი	
ღუ ბოღ სა-	ანუსტი	უნ კანარ	იხვი
ლე		ონ კომონ	გოჭი
ღა გრეს	სისუენე	ღუ ლე	
ღ ჟანბონ	ვიტინა	ღა დარინ	ფქვილი
ონ ოღ	კვერცხი	ღა ჰატ	ტესტა, ცომი
ონ ოღ ა ლა	თოხლო კვე-	ღ სონ	ქატო ანაფე-
კოქ	რცხი		რი.
ონ ოღ ღურ	სქლათ კვერ-	ღ ლევენ	ხაში ცომი-
	ცხი		სა.
უნ ოღ ომი-	ერბო კვერც-	ღ ჰენ	ჰური
ლეტ	ხი.	ღუ ჰენ ბლან	თეთრი ჰური

რუ ჰენ ბი	მოძავო ჰური	რ ღიდრო-	ტკბილი სხს-
რუ ჰენ ტან-	რბილი ჰური	მელ.	მელი თაფ-
ღრ			ლივით
რუ ჰენ რასი	გაფიტული	რუ მიელ	თაფლი
	ჰური	რ ლოდ ვი	არაუი
ლას კრუტ	ქერქი	რ ლა ლი-	ლიკორი
ლას მი	ჰურის გული	კორ.	
ლუ მიეტ	ნამცყვერი	რ ლა ბიერ	ზივა
რუ ვერძი-	ვერძიშელი	რ კვას	კვასი
სელ		რუ ვინეგრ	შინარი
რუ ჰენ ღეზის	ზრენიკი	რ ლ ჰუილ	სეთი
ლს სუგრ	შაქარი	რუ ბორ	ერბო
რუ ლე	რძე	უნ კოტლეტ	კატლეტი
რ ლა კრემ	ნაღები	ლ როტი	ქარკოი
რუ ღროძაქ	ფული	უნ ვინეგრეტ	ვინეგრეტი
რუ თე	ჩაი	რ ლა სალათ	სალათა
რუ კაღე	კოღე	ლა მუტარ	კარჩიცა, ხა-
რუ შოკოლა	შოკოლადი		რდალი
ლას ბუასონ	სასმელი	ლ ჰუაგრ	ზილზილი
რუ ვენ	ღვინო	ლ ჰუაგრიე	საზილზილე

მ	სელ	მარლი	ღუ	რეზორ	ხრენი
მ	სალიე	სამარილე	ღუ	პერსილ	ნიახური
მ	ლეკუძ	ბოსტნეუ-	ონ	ონიონ	ხახვი
		ლი.	რ	ლაილ	ნიორი
ღ	ღკვ	ლობიო	ღუკონკონბრ		კიტრები
ღ	ზარიკო	წვანელობიო	ღუ	ძანძინი-	სოკო
ღ	ლანტილ	ოსპი	ონ		
ღ	ჭუა	ბარდა	ლა	სერვიეტ	სალფეტვი
ღ	ჭუ	კომბოსტო	ლა	ნაწ	სუატერტი
ღ	ჭუ დ-	ცვეტნი კა-	ონ	კუვერტ	პრიბორი
	ლორ	ჭუსტა	მ	კუტო	ღანა
ღ	კაროტ	სტაფილო	ლა	დურშეტ	ჩანგალი
ღ	ნაჟუ	თაღვამი	ლა	კულიერ	კოფში
ღ	არტიშო	საჭიჭორა	ლა	ტას	ჩაშკა
ღ	ხასპერუ	სატაცური	ლა	სუკუპ	ნალბაქი
ღ	ხეპინარ	ისპანახი	უნ	ასიეტ	ტალიერქ
რ	ლოზეილ	მუაუნა	ონ	ჟერ	სტაქანი
ღ	პომიდურ	კარტოფილი	ონ	კობულე	რუშკა
ღ	რადის	ბოლოკი	უნ	კაფეტე-	კოფეინიკი
უნ	რავ	ბოლოკი	ერ		

ლ ჰო ო ლე	სარძევე	ლ სუღლე	ტიკჭორა
ლ ტეიერ	ჩაინიკი	ონ შოდრონ	ქვაბი
ბუილუარ	სამოუარი	ონ ტამი	საცერი, ჩაის
ლ ჰლატო	ზოდნუცი		საწურავი
უნ ბუტიელ	ბუტილკა	ლ კუვერკელ	სახურავი
ლ ბუშონ	ზრობკა	ლ ლეშე-	ტაბაკი
ლ ტირბუ-	ზრობუშნიკი	დრიტ	
შონ		ლ მორტიე	როდინი
ლ კარად	კრზფინკა	ლ ჰილონ	ფილი სანა-
ლ ჰლა	ბლუდი		ეავი
ლ კუზინ	კუხნა, სანა-	ლ ბალე	ზოლის ჩო-
	ვრე		ტი
ლ დურ	ფერი	ლ ჰო	გარშოკი
ლ შეძინე	ტრუბა	უნ ალუშეტ	სფიჩკა
ლ კუზინიე	ზოვერი	უნ შანდელ	სამთელი
ლ კუზი-	კუსარკა	ლ შანდე-	შანდანი
ნიერ		ლიე	
უნ კასეროლ	ტაფა ტარნი-	ლ მუშეტ	მაეაში
	ანი	ლ მემ	დიტილი
ლ ჰელ	ნიჩაბი	ლ ტორშონ	დასტამალი

ლაკრუშ	ლიტრა, ქო- თანია.	ღ ლა მე- ზონ.	სა ხ ლ - ზ ე დ.
ზ ბაქე	თაბახი ტაშ- ტი	—	—
ზ დო	ცეცხლი	ღა მეზონ	სახლი
ღა დჟამ	აღი	ღა ჰერონ	კარის ზღ-
უნ ეტენსელ	ჰეწი		რუბი
ღა დუძე	ბოლი	ღა ჰორტ	ემოს კარი
ზ ბუა	შემა	კოშერ	
უნ ბუშ	შეშის ნაჭერი	ღა ჰორტ	კარები
ღე სანღრ	ნაცარი	ღ სოილ	კარის სღრუ.
ღა შარბონ	ნახშირი	ღ ვასისტა	დორტოჩკა
უნ ლანტერნ	ფარანი	ღა სერურ	კლიტე
ონ ტონო	ბოჩკა	ღ საღნა	დასაკიდი კ-
ონ ანტონუ-	ძაბრი		ლიტე
არ		ღა კლეფ	გასაღები
		ღა ვერუ	ურდული
		ღა სონეტ	ზარი
		ღა შამბრ	ოთახი
		ღა ჰარტმან	მოსვენება

ლა შამბრ	სნაღონა	ლა მნეტრ	აკომკა
ა კუძე		ლე ვოლე	სტაჯნა
ლა შამბრ დ	კასტინა	ლა კურ	ესო
კომპანი		რ ზუი	რჭა
ლა სალ	ზალა	ლა კავ	სარდაფი
რ სალონ	დიდი სალა	ლე კური	კანუშნა
ლა სალ ა	სტაღაფი	ლა რეპის	სარია
მანყე		დარუღაილე	საქათმე
ლანტიძემ-	ჭერედნია	რ ჟარდენ	ბალი
ბრ		რ ნოტაჟე	აკარადი
რ ვესტი-	ერდო, დერჯ-	ლეკალოე	კიბე
ბულ	ფანი	ლე მარშ	კიბის ფესი
ლა შამბრ დ	მონამსასუ-	ლა ბაღუს-	მოაჯირი
სერვანტ	რების	ტრად	
	ოთახი	რ გრენიე	ნარდასი
რ დურნო	ფენი	რ ტუა	კრიშა
რ ჰლანსე	ზოლი	უნ ანსეინ	ვივესკა
რ ჰლაღონ	ჭერი, ლამფა	უნ ლუსტრ	ლუსტრა
ლა მურაილ	კედელი	უნ ლამპ	ლამპა
რ მურ	კედელი	რ რი	ლოგინი

მ ბუადლი	კრაუოტი	მ კუსსენ	ბალიში
მე მობლ	მებელი	მ დრა დლი	ჩარსავი
მ კანაჰე	კანაჰე	უნ ტეე	მითელი საჰი.
მ სოდა	დივანი, ტახ- ტი	მა კუვერ	საბანი
მ დივან	დივანი	მ ტურ	
მ ჭოტეილ	კრესლა	მ მატელა	ლეიბი, ნაა- ლი
მე მეს	სკამი	მა კომოდ	კამორი
მა ტახტ	სტოლი	მ ტირუარ	იაშიკი
მ ბურო	კამორი	უნ გლას	დიდი სარკე
მარმუარ	შკადი	მ მირუარ	სარკე
მე სკაბო	სკამეიკა	მ ბალკონ	ბალკონი
მ კოფრ	სუნდუკი	მ ლი დჰლ-	საბუმბულე
მა კასსეტ	საფევილე ზანდუკი	მე რიდო	ზანავესკები.
ონ ტაჰი	ხალიჩა ფარ- დაკი		
უნ ჰანდულ	კედლის საა-		
უნ ჰორ-	თი		
ლოჟ.			

საბილმან	საკაცო	უნ ჰელის	შუბა
ე ვარსურ	მოსართა-	უნ ჰელის	დათვის ტუა-
დომ.	ვი სამკაუ-	დურ	ვიანი შუბა
—	ლი.	უნ ჰელის დ	მელის შუბა
—	—	რენარ	
ლაბი	კაცის ტანი-	ონ ბონეტ	ქუდი
	სამოსი	ლ ბონეტ დ	ვალფადი
ონ ჰაბი დ	სამუდამო	ნუი	
ტუ ლე ჟურ	ტანისამოსი	უნ ჰერუქ	ჰარკი
ონაბი დღეტ	საჰრაზნიკო	ონ მუშუარ	ხელცახოცი
	ტანისა-	ონ მუშუარ	კალუსტიკი
	მოსი	დ კუ	
ონ აბი დ	კლოფიარო-	ონ მოშუარ	ცხვირის ხე-
დოვ	ბის ტა-	დ ჰომ	ლცახოცი
	ნისამოსი	ლ მანტო	შინელი
ონ უნი-	მუნდირი	ლ სურტუ	სერთუკი
ჰორმ		ლ ბუტონ	ჰუკვიცა
ლ შანო	შლახა	ლა ჰომ	ჯიბე
ლ შანო ა	ტრიუკოლნი	ლა მანშ	რუკავა
ტრუა კორნ	შანო		

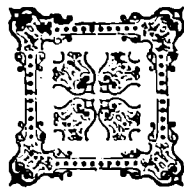
რს რობ რ	სახათი	რს რწა	მაუდი
ქაძბწ		რს რენუ	ბეულიო
რს ჟილეტ	ჟილეტკა	რს გან	ფერწატკი
რს ბა	ჩუჯქი	ონ ანხო	ბეჭედი
რე ბა რ დილ	ნიტკის ჩუ-	უნ ბავ	თითის ბეჭე“
	ჯქი.	რს მონტრ	სახათი
რე ბა რ ლენ	მატე“ ჩუჯქი	რს შენ	ცეზოჩკა
რე ბა რ	ბამბის ჩულ-	რს ტაბატყე	ტაბაკურკა
კოტონ	იქ	ონ ჰარწა-	ზონტიკი
რე ბა რ სუა	აბრეშუმის	ლუი	წვიმისა
	ჩუჯქი.	ონ ჰარწა-	მსისა ზონ-
რს ჟარე-	ზოდუსკი	სოლ	ტიკი
ტიერ		რს ბრწას	ჩოტკი
რე მოსონ	წინდები	რე ჰერჟეტ	ცოცხი
რს სულიე	ბაშმაკი		
რს ბოტ	საპოკი		
რს ჰანტუ-	ტუღლია		
ღო			
რს ბუკლ	პრწაშკა		
რს შემის	პერწანგი		



მარჯურ	დ	დღედაკაცის	ლა ტუა-	სამკაულის
დაძვე	ე	სამკაული	ლუტ	უჯრა
რეშ	დ	ხელსა-	უნ ეზინგლ	ქინძის თაფი
		ქმე.	უნ ეზინგლ	ძნელკა
			აძრიზე	
			უნ ეგუილ	ნემსი
ონ ბონე		ქალების, თა-	უნ ეგუილ	პალო, ჩხი-
		ვსახურაფი	ატრიკოტე	რი
რ კორსე		კარსეტი, კა-	უნ ეგუილ ა	ქარგის ნემ-
		ბის ქვეშ	ბროდე	სი
ონ დიძე		კასინკა	ლ მეტიე	ქარგის ვდა
უნ ჟუპ		იუპკა	ლუ სისო	ბაკრატელი
ლა რობ		ქალის კაბა	ლ დე	სათითე
ლანფელან		სალოფი	ონ ეტუი	სანემსე
დე ბოტინ		ბატინკები	ონ ჰელო-	გორგალი
ლა დანტელ		კრუჟევა	ტონ	
ლუ ბუკლ		საუურები	დლა სუა	მაფი აბრეშ-
				უმის
ონ კოლიე		ჩამოსაგდები,	დუ ჭილ	ნიტკა
		მანიაკი.		

ღუ დიღ ჰ-	სითეთრე ძა-	ოგმანტე	მომატება
ლა	ფისა	დიძინუე	ჩამოშუება
ღუ კოტონ	ბამბა	რელევე უნ	ცოცხით აკ-
ლა კუტურ	ნაკერი	მაილ	რეუა
ლანვერ	უკუღმა გადმ.	ქესტონე	ბზიკებით
ლანდრუა	პირი, პირის		გასროლა
	ხასე,	ურლე	დაჭრა
ონ ჰატრონ	ქალაღდის	მარქე	ნიშნის და-
	ანდაზა		ღება
ონ ნო	კვანძი, ნასკვი	ტალიე	გამოჭრა, სა-
ანდილეუნ	მაფის აგება		კერაფისა
ეგუილ	ნემსზე	დერ ღუ დი-	მოქსოვა,
ღ რიდი-	რიდიკული	ლე	განასკვა
კულ		ლა სენტურ	ქამარი
ბროდე	კერვა ქარ-	ლა მუსლინ	კისეია
	გაზე	ლა ბატისტ	ბატისტი
ღ კანვა	საქარვე ტი-	ლა ჰერს	ჩითი
	ლო	ღენდინ	პოლუსიტე-
ლამაილ			ცი
ტრიკოტე	მოქსოვა	ღ ველურ	ბარხატი

მ	სატენ	ატლასი	ლ	ბასენ	ტაშტი
მ	ტაღტა	თავთა	ონ	ესსიძენ	პირსახოცი
მ	კამლოტ	კამლოტი	ლა	პომად	პომადი
მ	რუბან	დენტი	ლე	ზოდორ	დუხი
ონ	კარდონ	ზონარი უაი-	ლ	პენიო	სავარცხელი
		თანი	ლა	ბუკლ	კავი, ზილფი
მ	ტაბლაე	ფარტუკი	ლასე		აკურა
ლე	პაპილ-	კავის ქაღა-	ატტაშე		ქინძის თავი
	ოტ	ლდი			ტ მაგრა
	დრისე	დასუჭუჭება	ონ	ტალი-	პარტნოი
		(ტგრესა)	ონ		
ლავე		დაბანა	უნ	კუტუ	მკერავი დე-
მ	სავონ	საპონი		რეი.	დაკაცი.
ლე	კუიერ	რუკომონიკი			



ეკრეტურ ე
ეტუდ.



წიგნი და სწავ-
ლა.



ღუ ზაპიე	ქალაღდი	უნ ღინიო	შარქი
ღუ ზაპიე ა	საწერი ქა-	უნ ლეტრ	შოკითხვის
ვერირ	ღაღდი		წიგნი
ღუ ზაპიე ა	ფოშტის ქა-	ლ კონტ	სროტი
ლეტრ	ღაღდი	ლა დატ	რიცხვი ჩინ-
ღუ ზაპიე	ველენევის		ლო
ველენ	ქალაღდი	ლ კაშე	ფეჩატი
უნ დოილ	თახახი, ფურ-	ლა სირ	ლაქი, სურ-
	ცელი	ღესპანიო	კუჩი
უნ მეენ	ღასტა	ლა დისელ	შათრახი
უნ რამ	ერთი სტოპი	ლ კორდ	თოკი
ონ კაიე	რვეული ტე-	ლა ჰლუმი	ჰერო
	ტრადი	ლ კრეიონ	კარანდაში
უნ ზაჟ	პირი, წიგ-	ღუ კრეიონ	წითული კა-
	ნისა	რუჟ	რანდაში

ღუ კრეიონ ნუარ	შავი კარან- დაში	ლა ლსონ	უროკი დასი
ღაორტ კრეიონ		ლა ტრადუქ- სიონ	პერეკოდი
ღ ლანკრ შინ	ღ ტუში	ლა კომპო- ზისიონ	საჩინენია
ღუ კულორ ონ პენსო	კრასკები კისტა ტარი	ლანველოპ	ფაკეთი
ღ ლანკრ ონ ანკრიე	ძელანი საწერელი	ლ ბილიე უნ კოპი	საპისკა კოპიო
ღუ საბლ ღ საბლიე	პესოკი, ქვიშა პესოკის ჭურ ჭელი	ონ ბრულო- ინ	ჩერნეკოდი შა- ვი (არ- ზის).
ღ კომპა	ცირკული	ლა რატურ	წამლილი ნაწერი
ღუ ლუნეტ	სათვალები	ონ პრესე- ტორ	მასწავლებე- ლი. უჩი-
ღ რეკლ	ლინეიკა		ტილი
ღ კანიჟ	დანა უალ.		
ღ ლინიო	საზი	ონ მეტრ	უჩიტელი
ღ ლიფრ	წიგნი	უნ ეკოლ	შკოლა
ღ რელიურ	პერეპლოტი	ონ ეკოლიე	მოსწავლე

ონ ელევ	უჩენიკი	ლა კრამერ	კრამატიკა
ლა კლას	კლასი	ონოტორ	მთხუზველი
ზ ბან	სკამეიკა		მწერალი
ზ თემ	ზადახა	ლ ტიტრ	ზედა წარწე-
ლა ქესტიონ	ვანროსი		რა წიგ“
ლა დმანდ	კიდენ, ვანრ- ოსი	ლ შანტირ	თავი, წიგნ-
			ისა
ლა რეპონს	ვასუსი	ლ ლიბრერ	წიგნის გამ-
ლა რელი-	ზაკონხოვი		ვიდავი
ჟიონ		ლა ბიბლი-	ბიბლიოტი-
ლა ჟეოგრა-	გეოგრაფია	ოტეჟ	კა.
დი		ლა ლეკტურ	წაკითხვა
ლისტუარ	ისტორია,	უნ ლანგ	ენა
ლე მათემა-	მატემატიკა	უნ ჰაროლ	სიტუვა
თიქ		ონ მო	დაწერილი
ლარითმე-	არითმეტიკა		სიტუვა
თიქ		ონ დისკურ	რეზი ლაზა-
ლ დესსენ	დასატვა		რაკი
ლა დანს	ტანცავატი	ონ პროფერ	ვასლოვიცა
ლა მუზიქ	მუზიკა	ონ დიალოგ	რაზგოვორი.

მ უ ზ ი ქ



მ უ ზ ი კ ა



ლა ნოტ	ნოტი, ხაზი
ლა კორდ	ლარი
ლა ვილონ	სკრინპეა
ლარძე	ქამანჩა ჭია- ნურისა
ქუე	დაკვრა
ლაკლავესენ	ეუთი 4 კუ- თხიანი
ლა ჰიანო	დორტოპი- ანი
ლა ჭარბ	არმა
ლა გიტარ	გიტარი
ლა დლუტ	სალამური
ლა ტრომი- ჭეტი	ტროუბა

ლა კორ	დორტოტო- ტო
ლა ვიოლონ	პატარა ჯუ-
სელ	თაფი
ლა ბას	ბანი, დაბალი
	დ ბოხი სმა
უნ კლარი-	კლარნეტი
ნეტ	საკრიფი
ონ კონსერ	კონცერტი
ონ დუო	ორის სიმ-
	ლერა
ონ ქორ	კუნდი, მუა-
	ლობელთა
ონ შან-	მომღერალი
ტორ	

უნ შანტოზ	მამღერალი	ლა ვუა	ხმა
	ქალი	ონ მუზი-	მუზიკანტი;
ლა მეზურ	სასომიძე	სიენ	დამკვრელი
ლა კადანს	კისა და სი-	ონ ენსტრუ	ისტრუმენტი
	მღერისა	მან	
რ ტონ	ხმა კილოვ-		
	ნება		



ა გ რ ი კ უ — ლ ტ უ რ.

ხუნა თესვა-მიწისმუშაობა

ლა კამპანიო	სოფელი	ლა კოლინ	კორა
ლ ვილახუ		რ შმენ	კზა
რ შრე	კორდისათი-	რ ბლე	ხორბალი
ლა შრერი	ბი მინდორი	რ დრომენ	დიკა, ხორ-
ლა მონტა-	მთა		ბალი
ნიო		რ სეკლ	აჭარი
რ რავენ	ხრამი, ღრმა,	ლა ვუან	შვრია
	ხევი	ლორჟუ	ქერი

ფ ლან	ოსანი	ლა დოსილ	ნამკალი
ტილ		ლა მულენ	წისქვილი
ფ ზუა	ბარდა	ლა ჟარდენ	ბადი
ლა ჰაილ	ბზე, ჩაღა	ლა ვერე	ხილიანი ბა-
ლენი	თაუთაუი, ო-	უნ კრუმ	დი
	დოძი		მარღვიკლი-
ლა გრენ	მარცვალი	უნ სერრ	დისა
ლა დუან	თივა	უნ ორანჟე-	შენობა, მო-
ლა დო	თმის კოსი	რი	სავალი
ლა შარუ	გუთანი	უნ ჰე	დობე
ლა დუმიე	წივა	უნ ალლე	კვალი
ლა გრენ	თესლი	ონ ბერსო	დახურული
ლა სმანს			კვლები
ლა ჟერბ	მნა		

დ ე ზ ა ნ ი მ ო . ჰ ი რ უ ტ ე ვ ე ბ ი .

ლა ბეტაილ	ჰირუტევი	ლულო	სბო
ლა ბოღ	ხარი	ლა შუერ	თხა, დედა-
ლა ვაშ	ძროხა		ლი

მ	ბუკ	თხე მძაღლი	ლან	ვირი, მხეცი
მ	ბუტონ	ცხვარი	ლკოშონ	ღორი
მ	სერდ	ირემი	ლურს	დათვი
მ	ბიენ	ძაღლი	ლელუდან	სწილო
მ	ბარბეტ	ფინა ძაღ-	მ ძვალ	ცხენი
		ლი	ლაკონ	რქა
მ	მოპს	გოძია ძაღ-	მა ქუო	ბოლო, ინდი
		ლი	მ ძამო	აქლები
მ	რენარ	მელია	მ სენჟ	მეიმუნი
მ	ლუ	მკელი	მ ლოპანდ	ლოპანდლი
მ	მა	კატა	მ ტიკრ	ტიკრი
მ	ლიონ	ასლანი	მ კრენ	ცხენის თმა
მა	სური	თაკვი	მე გრიდ	ჩანგები
მა	შოვ	ღამურა		
	სური			
მ	რა	ღიღი თაკვი		
მ	ლექსორილი	კვერნა		
მ	ლიფერ	კურდღელი		
მ	ლაჟენ	პატარა კურ-		
		დღელი		



ქ ლ ო რ ა რ ბ რ ე ქ — ე ვ ა ვ ი ლ ე ბ ი , ს ე ხ ი -
 რ უ ი . ლ ე ბ ი ტ ს ი ლ ი .

ლ ა ჰ რ ა ნ ტ	მ ც ე ნ ა რ ე	უ ნ ო ჟ უ ლ ი ა	ტ ი ტ ა , ვ ა -
ლ ა ღ ლ ო რ	ე ვ ა ვ ი ლ ი	ლ ნ ა რ ს ი ს	ვ ი ლ ი
ლ მ უ გ ე	ნ რ ო მ ა ნ ი	ლ ა ჟ ე რ მ ა ნ -	ნ ა რ გ ი ს ი
	ზ ა მ ბ ა ხ ი	ღ რ ე	თ ა გ ვ ი ს ე უ რ ა
ლ ლ ი ს	ს უ მ ბ უ ლ ი	ლ ა კ ა მ ო -	კ ა თ ა ლ ი კ ო -
ლ ჟ ა ს მ ე ნ	ი ა ს ა მ ა ნ ი , ე -	მ ი ლ	ზ ა
	ვ ა ვ ი ლ ი	ლ ა ს ო ყ	კ ვ ი რ ი ლ ა ,
ლ ა ჟ ი რ ო ღ -	მ ი ხ ა კ ი , ვ ა -	ლ ა ვ ი ო ლ ე ტ	ბ ა ლ ა ხ ი
ლ ე	რ ა მ ფ ე	ლ ა ო ნ ა რ ბ რ	ს ა ლ ბ ი მ ც ე -
ლ ო ი ლ ე	მ ი ხ ა კ ი	ლ ა ბ უ ა	ნ ა რ ე
ლ ბ ლ უ ე	ე ვ ა ვ ი ლ ი	ლ ო ნ ბ უ ი ს -	ი ა , ე ვ ა ვ ი ლ ი
	ე რ თ ნ ა ი რ ი	ს ო ნ	ს ე
ლ ჰ ა ვ ო	ს ა შ ხ ა შ ი	ლ ა რ ა ს ი ნ	ტ ე უ
ლ ა რ ო ზ	ვ ა რ დ ი	ლ ტ ო რ ნ	ბ უ ხ ე ქ ი , ჯ ა ვ ი
ლ ო ნ რ ო ზ ი ე	ვ ა რ დ ი ს ხ ე		
ლ ო ნ ტ უ რ ნ ე -	ღ ი ლ ი ფ ა რ ა		მ ი რ ი ქ ო ქ ი ,
ლ ო ლ			კ უ ნ მ ი

რ რამო	შტო (ხისა)	ლა სერის	აღუბალი
ლა ბრანშ	ტოტი	ლ დრანბუა	მალინის ხე
რია დოილ	ფურცელი	ზიე	
ლუ კორს	ხის ქერქი	ლა დრანბუ-	მალინა
ლონ	თხმელა, მუ-	აზ	
	რეანი	ლა გროზე-	სმოროდინა
რ ბულო	არეის ხე, და-	ილ	მოცხარი
	თვის თ-		(მცენ)
	ხილა	ლა გროზე-	კუნკროხელა
რ ტილოლ	ციცხვი, ხე	ილ ვერ	კინკრუქა
რ შენ	მუხის ხე		(მცენარე)
რ ტრანბლ	ვერხვი (ხე)	ლა დრეზ	უელი (მცე.)
ონ ჰუარეი	მსხლის ხე	ლა დრეზ	უელი მინდ-
ონ ჰომიე	ვაძლს ხე	ლუ ბუა	ვრის მარ-
რია ჰომ	ვაძლი		წევი
რ ჰრუნე	ჭანჭურის ხე	ლუ რეზენ	ეურძენი
რია ჰრუნ	ჭანჭური	ლუ რეზენ	ქიქიძი ჩა-
რ სორბიე	ძჭნარი (მც-	სეკ	მიჩი
	ენარე)	უნ ორანჟ	აპელცინი
რ სურიზიე	აღუბლის ხე	უნ დიკ	ლეღვი

უნ ნუაზეტ	თხილი	ღე კანებუ-	წითელი მო-
უნ ნუა	კაკალი	რე	ხარი
უნ დატ	დინიკი, ინ-	ონ მელონ	ნესვი
	დის ხურმა	ონ მელონ	სასამთრო.
ონ სიტრონ	ლიძონი	ღო	
ღე მირტი-	შავი მოცხა-		
ლლ	რი		



ღ ე ზ უ ა ზ ო.

ფ რ ხ ნ ვ ე ლ ე ბ ი.

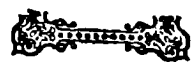
ლოტრუმ	სირაქლეძი	ლკოქ	მამალი
ლ ჰან	ფარშევანგი	ონ უაზოდ	მტაცებელი
ლზ ჰერდრი	კაკაბი	ზრუა	ფრინველი
ლზ ქელი-	ტუის ქათამი	ლკულ	არწიფი
ნოტ		ლ მილან	მერა. მერა
ლზ კაილ	მწეერი მა-		ბოტი
	მალი	ლ იბუ	ბუ
ლზ ჰუღ	ქათამი	ლ კორბო	უვაფი ფორა-
ლზ ჰუღე	ვარია		ნი

მეზენსეკტიედე
რეკტიოლ.

მწერები (მატრუხ
ბი, ჭიები რსსს
რსსსვა) რქქქქქქ
მმრრმრები.

რ ბუბ	ბუზი
რ ბუილ	ფუტკარი
რ კუსენ	კოლო
უნარენიე	ბაბაჭუა
რ ტუალ	დედა ხარდ-
რ რენიე	ლისა, აბ-
	ლაბუდა
რ ჭანნეტონ	ბუზანკალი
	ჯუჯუბ-
	კალა.
რ მურმი	ჭიანჭველა
რ გრილონ	ჭრიჭინა. ჭი-
	ჭინა
რ ლანტ	წილი ტი-
	ლებინ
	კვერცხი

რ ზუ	ტილი
რ ზუნეს	ბაღლინჭო
რ ზუს	რწყილი
რ მიტ	ჩირჩილი
უნ სანზუ	წურბელა
რ ჰაპილონ	ჰეპელა
რ ვერ	მატლი
რ სერპან	კველი
ონ კრანო	წვანეჭოჭო
რ გრენუ-	ბაუაუი.
რ.	



ღუ რენიო, მინე-
რალ.

მეფობა, მიწიხ
ქვეშ სათხრელი
მეტალებიხა.

ღ მეტალ	მეტალი. მა-
	რანი
ღორ	ოქრო
ღარჟან	ვერცხლი
ღ კუიურ	სპილენძი
ღეთენ	კალა
ღ ჭერ	რკინა
ღ ჭერ ბლან	ჟეშტი
ღ ჰლონ	ტუვია
ღ ჭილღარ	მაუთული
მალ	
ღალონ	შაბი
ღ სუქრ	გოგირდი
ღანბრ	ქარვა
ღა შოო	კირი
ღ ჰერ	შუშა

ღარჟილ	ტალახი
ღა ჰიერ	ქვა
ღ დიამან	ალმაზი
ღ ბრილიან	ბრილიანტი
უნ კორნა-	სარდიონი
ლინ	ქვა
ღა ტურ-	ფირუსი
ქუაზ	
ღ რუბი.	იახუნტი.



დინიტე, რან, შარჟ.

ღირსება, ჩინებისა და ნაირნაირი სახელების წოდება.

მ სუერენ | ხელმწიფე
 მ მონარქ | ხელმწიფე
 რანპერორ | იმპერატორი
 რენპერატრის | იმპერატრიცა, ხემწიფის ცოლი
 მ რუა | კარორი, ხემწიფე
 რა რენიო | დედოფალი
 უნ რელიჟიოზ | მოღოზანი
 მ დუკ | ხემწიფის მოალაგე
 მ პრენს | კნიაზი
 მნ დიაკრ | დიაკვანი
 რა პრინსეს | კნიაგინა

მ კონტ | გრადი
 მ კონტეს | გრადის ცოლი ანქალი
 მნ ჟანტილ | დვარენინი
 მ კონსეილე პრივე | ტანის სოვეტნიკი
 მ კონსეილე დეტა | სტატსკის სოვეტნიკი
 მ კონსეილე დკურ | ნადვორნი სოვეტნიკი
 მ ჟენერალ | გენერალი
 მნ ჟუჟ | სუდია
 მნ არშვექ | არქიელი
 მნ პრეტრ | ხუცესი

მ ტ ა ე მ ე ტ ი ე .

ხ ე ლ ო ბ ე ბ ი ს წ ო -
დ ე ბ ა .

ონ არში-	არსიტექტო-	რ	მენუხიე	სტოლიანი
ტიკტ	რი	რ	მარჰან-	მჭედელი
ონ ჰენტრ	მხატავი	ტიე		
ონ გრაფორ	მთხრელი,	რ	მასონ	კალატონი
	ოსტატი	რ	ვიტრიე	მეძუძე
ონ მარჰან	ვაჭარი	რ	ბულანჟე	მეჭურე
ონ მედსენ	ლეკრი	რ	მონიე	მეწისქვილე
ონ დოკტორ	დოსტური	რ	რამნორ	ტრუბანისტი
ლ მეტრ დ	ტანცაჟანის	რა	მენაჟე	მეკუჭნაჟე ქა-
დანს	უჩიტელი	ლი		
ონ დანტისტ	კბილის ო-	რ	მეტრ	ვასტინიცის
	სტატი	დოტელ		ვატრონი
ონ ჟარდენიე	მებაღე	რ	დომეს-	მოჯამაკირე
ონ კორდო-	მებაშმაჟე	ტიე		
ნიე		რ	ლაჟე	ლაჟია
რ ტალიორ	პარტნოი	რა	სერვანტ	გოგო, მო-
რ შარონ	კარეტნიკი			სამსახურე

კ უ ლ ო რ.

ფ ე რ ე ბ ი:

ბლან	თეთრი
ნუარ	შავი
რუჟ	წითელი
ჟონ	უვითელი
ჟერ	წვანე
ბლო	ცისფერი
ბლომონსე	ლურჯი
კრამუასი	მალინოვი

პონსო	ახლისფერი
როზ	ვარდის ფერი
ბრონ	მისაკის ფერი
კრი	სერი
ორანჟ	მოუვითლო
ლილა.	ლილოვი.

ნ ო მ დ ე მ უ ა, დ ე
ჟ უ რ ე დ ე დ ე ტ.

ს ა ხ ე ლ ე ბ ი თ ვ ე ე-
ბ ი ს ა, დ ღ ე ე ბ ი ს ა,
ღ ვ რ ა წ ნ ი კ ე ბ ი ს ა.

ონ ან	წელიწადი
ონ მუა	თვე
უნ სმენ	ერთი კვირა
ონ ჟურ	დღე
უნ ორ	საათი

უნ მინუტ	მინუტი
ლა დმი	ნახევარი
ლ ქარ (კარ)	ჩუქვერტი
ტრუა ქარ	სამი ჩუქვერტი
	ტი

ლოტონ	შემოდგომა	აპრე დემენ	ზუკ
ლივერ	ზამთარი	იერ	კუშინ
ლ პრენტან	გაზაფხული	ავანტიერ	სამი დღის
ლეტე	ზაფხული		წინ
ქანვიე	იანვარი	სეჟურ-სი	ამ დღეებში
დევრიე	თებერვალი	ბიენტო	მალე
მარს	მარტი	ილია დეჟა	დიდი ხანია
ავრილ	აპრილი	ლონტან	
მე	მაისი	ლონდი	ორშაბათი
ჟუნ	თიბათვე	მარდი	სამშაბათი
ჟულიე	კათათვე	მერკრედი	ოთხშაბათი
უ (Aout)	მარიაძობის-	ჟორი	ხუთშაბათი
	თვე	ვანდრედი	პარასკევი
სეპტანბრ	ენკენისთვე	სამდი	შაბათი
ოკტომბრ	ღვინოობის-	დიმანშ	კვირა
	თვე	ლა დეტ	პრაზნიკი
ნოვამბრ	გიორგობა	ლა მესს	წირვა, ლი-
დესამბრ	ქრისტეშობა		ტურგია
ოჟურდუი	დღეს	ლე ჰეპრ	მწუსრის
დემენ	ხვალ		ლოცვა

ლს ვიჟილ	ლოცვა ცის-	ლ დიძანშ	ბზობა დღე
ნოელ	კრის	ღე რამოო	
	ქრისტეს და-	ლ სმენ სენტ	ადღგომის
	ბადება		ბოლო
ლს ნუველან	ახალ წელი-		კვირა,
	წადი		ან დიდ-
ლს ჟურ დ	სასელის წო-		მარხვის
ნომ	დება	ლ ჟურ	ადღგომის
ლს ჟურ დ	ქრისტის შო-	დ ჰაქ	კვირა, ადღ-
ნესანს	ბა		გომა
ლს ჟურ დე	ნათლიღება	ლს ვეილ	წინა დღე ან
რუა			მწუხრის
ლს კარეემ	მარხვა	დ ნოელ.	შობისა ღ-
დერ მეგრ	მარხვის შე-		ნათლის
	ნახვა		ღებისა.
დერ გრა	გასხნილება		



უემოკლებული დრამის-

ტიკა.

ლა კრამერ დრანსეზ. ჭრანციცული დრამატისკა.

დრამატისკა ასწავლის, კანონიერ კითხვას წერვას
ღ ლაზარაკს. ლაზარაკისთვის საჭიროა სიტუების
ცოდნა, ზ ამათი სწორეთ გამოთქმა. ამისათვის
საჭიროა რომ წამკითხავმა იცოდეს თუ სიტუების
რომელ მარცვალზედ უნდა აამაღლოს სმა, წინა მარ-
ცვალზედ, შუაზედ თუ ბოლოზედ? დრანციცულ ე-
ნაში, დრანციცულ სიტუებში, მახვილი (ударѣ-

hie) იკვრის უფრო ბოლოს მარცვალზედ ზედა ასო-ზედ. მაგალითებრ, ბონჟურ, ამ სიტყვაში, უნზედ უნდა აამაღლოთ ხმა, მახვილი დაზღოთ, მოსიო ამ სიტყვაში ბოლოს ონზედ უნდა დაზღოთ მახვილი. მაღამ, ამ სიტყვაში მეორე ანზედ უნდა დაზღოთ მახვილი, ვერიტე, ბონტე, სერენიტე, სანტე დინე. დეჟონე, სუჟე, აჰორტე, ჰარლე, ერთის სიტყვით ვსთქვა, ბოლოს აამაღლოთ ხმა სიტყვების წაკითხვაში ზედა ასოში, ამათი კანონი ესრე არის ზედა ასოდასხვა ენებსა თავიანთ კანონი აქვსთ წაკითხვისა ზედა ასოთქმისა.

ჭრანციცულს ენაში. ორი რიცხვი არის მხოლოლობითი ზედა ასოლობითი. ორი კვარი არის მამლობითი (საკაცო) ზედა ასოლობითი (სადედაკაცო) მამლობითი სიტყვის წინ იქნება ლ ან ონ მაგალითებრ, ლ ჰერ, მამა, ონ ჰერ, მამა, ლ კანიჟ, ონ კანიჟ, კალმის დანა. მდედრობითი სიტყვის წინ იქნება, მაგალითებრ, ლა, ან უნ, ლა პერ, ან უნ პერ—დედა. რიცხვი მხოლოლობითი, არის მა-

მაგალითებრ მსოფლობითი როდესაც ნიშნამს ერთს რასმეს ჭ მრავლობითი როდესაც ნიშნამს ბუერს. ლ ჭ ლა სახსარი (PLANCH). იხმარებიან მაშინ როდესაც სიტყვა არის მსოფლობითი და როდესაც სიტყვის წინ იყოს ლე მაშინ ნიშნამს მრავლობითი. მაგალითებრ. ლ ჰერ, მამა, ლა მერ, დედა, ლე ჰერ მამები და ლე მერ, დედები. ლ, ლა, ლე არიან განსაზღვრებულნი (გამოცხადებულნი) სახსრები. ონ, უნ, დე სახსრები ითქმიან გამოუცხადებლები, რომ სიტყვის წინ იქნებიან, არ ვიცით თუ რომელისთვის არის ლაჰარაკი, მაგალითებრ, ონ ჰერ, ონ ლივრ, მამა ჭ წიგნი, მაგრამ კი არ ვიცით თუ რომელი მამა ჭ წიგნი. ონ, უნ მსოფლობითი ნიშნამს და დე მრავლობითი. ონ გამოუცხადებელი მამრობითი სახსარი არის. ჭ უნ გამოუცხადებელი მდედრობითი სახსარი არის ჭ დე ორივესთვის იხმარებიან. ლა სახსარი გამოცხადებული და მდედრობითი მსოფლობითი და ლ მამრობითი გამოცხადებული მსოფლობითი სახსარი არის ჭ ლე ორივესთვის მამრობითსთვინ და მდე-

დრობისთვის მრავლობისთვის. ზ კიდევაც საჭიროა რომ იცოდეთ რამდენიმე ნაცვალ-სასელი (МѢСТО-ИМЕНІЕ) წამკითხავნო! ჟ — მუ. ტუ — შენ. ილ — იგი, ისა. ელ იგი (დედაკაცისთვის ისმარება). ნუ — ჩვენ. ვუ — თქვენ. ილ — ივინი, მაგრამ ეს რომ ჭრანციცულათ დაწერო ამ ილ სიტუვას აქვს მრავლობითი ნიშანი რომ ემატება ერთი ასო მაგალითებრ, მ. ილ — ил მსოფლობითი ზ ილ ils მრავლობითი. მონ — ჩემი. ტონ — შენი. სონ — თავისი, იმისი. ნოტრ — ჩვენი. ვოტრ — თქვენი. ლორ — იმითი. ესენი ძამობრითი ნაცვალ-სასელები არიან. მა — ჩემი. ტა — შენი. სა — იმისი. მუ — ჩემები. ტუ — შენები. სე — იმისები. ესენი არიან მღედრობითი ნაცვალ-სასელები.

ღ ე ვ ე რ ბ.

ზ მ ნ ე ბ ი.

ვუარ	ნასვა	რეპონდრ	ვასუსის მი-
დირ	თქმა		ცემა
ვანსე	ფიქრობა	ეტუდიე	სწავლა
დმანდე	ღკითხვა	პრანდრ	

მანუე	ჭამა	ღერ	გაკეთება
ბუარ	დალევა	ეკუტე	გაკონება
დინე	სადილის ჭა- მა	ჭაბილიე	ჩაცმა
დექონე	ტხაკუსკება	დესინე	დასატვა
სუჰე	ვახშმის ჭამა	დონე	მიცემა
დმორე ვივრ	ცხოვრება	ჰარლე	ლანჰარაკი
დუხირე სუ-	მსურვნა	ტრაჟაილიე	მუშობა
ჰეტე		შუაზირ	არჩევა
ჟუე	თამაშობა	ლირ	წაკითხვა
ალე	წასვლა	საჟუარ	ცოდნა
ვენირ	ძიასვლა	ბატრ	ცემა
ღერ ატან	შენიშვნა	ჰრანდრ	აღება
სიონ		ანტანდრ	გაკონება
რემარქე		ვერსე	დასხმა
კონტე	დათვლა	სუივრ	მიუღლა
კრიე	ევირილი	კუაიაჟე	გზავლობა
მარშე	გავლა	პლორე	ტირილი
ჰარლე	ლანჰარაკი	ს ლევე	ადგომა
სჰრომნე	სეირობა	ლეე	ქება
		ლესე	კაშეება

აპრანდრ ჰარქორ	სეპირათ სწავლა	ბრულე კოპიე	წვა. დაწვა
დერძე	დაკეტა	კრაძე	კადაწერვა
ლავე	დაბანა	ეძრეიე	დაფურთხება
მარქე	ღ ნახვა თვა- ლის შესწ- რობა	დერ სე ჰაქ	შეშინება
მონტრე	ჩვენება	მერიტე	მარსულობა
ნომძე	სახელის წო- დება	მონტე	საზიარებ- ლათ
ჰარდონე	დათმობა, ჰა- ტიება	ნუე	ღირსეულება
შანტე	მღერობა	ატაძე	ცხენხედ შე- ჯდობა მა- ღლა ასვლა
კაძე	შენახვა, და- მაღვა	ჰეიე	შეკვრა დახრ- იობა
შერძე	ძებნა	ჰიქე	მიმაგრება, კამაგრება
ტრუვე	ჰოვნა	რეძლეშირ	ვალის კარ- დახდა
აშტე	ვიღვა		ჩხვლეტა
აჰჰლე	დამახება		კულის სი- ტეველობა
ბროდე	შეკერვა		

რეპერსიე	მადლობის თქმა	ეკრიზ	წერვა
რეპეტე	გამეორება	სორტირ	გამოსვლა
სოტე	სტომა კუნ- ტრუშობა	სასუარ	დაჯდობა
სერრე	შენახვა, და- მაღვა	ატანდრ	დაცდა
სიღლე	დაშტვენა	დორძირ	დამინება
სუღლე	შებერვა	დინირ	გათაჟება
ტომბე	დავარდნა	მურირ	სიკუდილი
ტუსე	დახველება	რამპლირ	ამსება, აღს- რულება
ტრიკოტე	მოქსოვა	მანტირ	მოტეოება
ტუე	მოკვლა	ტნირ	ტევილი
კურირ	გაქცევა	რესუუარ	ლაზარაკი
კუურირ	დაფარვა, და- ხურვა	კომპრანდრ	დაჭერა
უფირ	გაღება	კუდრ	მიღება
რირ	გაცინვა	დეანდრ	გაცონება
კრუარ	ფიქრობა, მ- კონია	დესანდრ	შეკერვა
			დაშლა აკრ- წალვა
			მაღლიდგან ჩამოსვლა

ნუ ზორონ	ჩვენ გვექნე- ბა	ბძანებთი	სქესი.
ვუ ზორე	თქვენ გვექნე- ბათ	ე! ვიონ!	იქონიე! ვიქონიოთ!
ილ ზორონ	იმათ ექნებათ	ვიე!	იქონიეთ!

ზ ა რ ლ ე .

ლ ა ზ ა რ ა კ ი .

აწმდგომი.

ჟ ჰარლ	მე ვლახარა- კობ	ნუ ჰარლ- ონ	ჩვენ ვლახა- რაკობთ
ტუ ჰარლ	შენ ლახარა- კობ.	ვუ ჰარლე	თქვენ ლახა- რაკობთ
ილ ჰარლ	ის ლახარა- კობს	ილ ჰარლ.	ივინი ლახა- რაკობენ.

ლა ჭენ. დასასრული.



ფასი აწინს 50 კობეკი.

